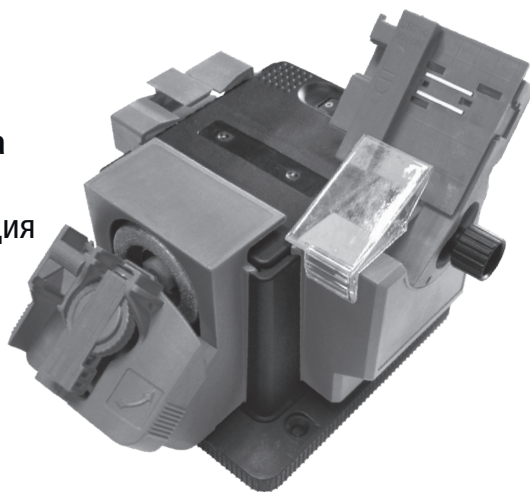




Universal-Schärfstation Universal sharpener

- Ⓛ **Bedienungsanleitung**
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- Ⓒ **Návod k obsluze**
Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓗ **Upute za uporabu**
Prevođenje izvornih uputa za uporabu
- Ⓟ **Instrukcja obsługi**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- Ⓡ Ⓜ **Instrucțiuni de folosire**
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale
- Ⓢ **Návod na obsluhu**
Preklad originálneho návodu na obsluhu
- Ⓟ **Инструкция за употреба**
Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



Universal-Schärfstation | Univerzální brusná stanice | Univerzalna
stanica za oštrenje | Ostrzałka uniwersalna | Stație universală |
Univerzálna brúsna stanica | Универсална машина за заточване



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

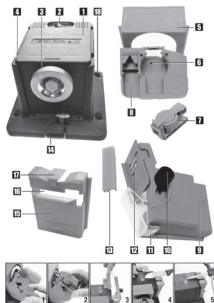
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

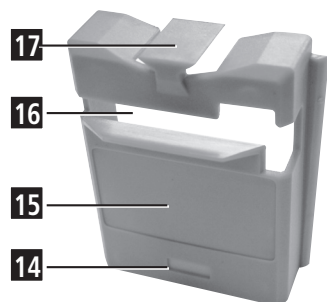
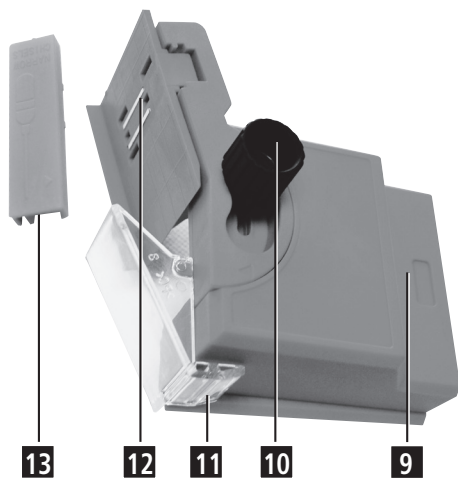
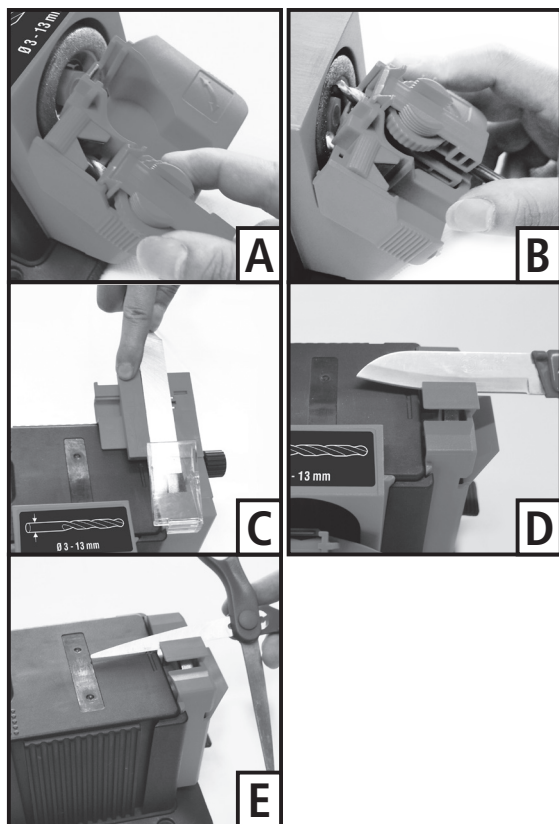
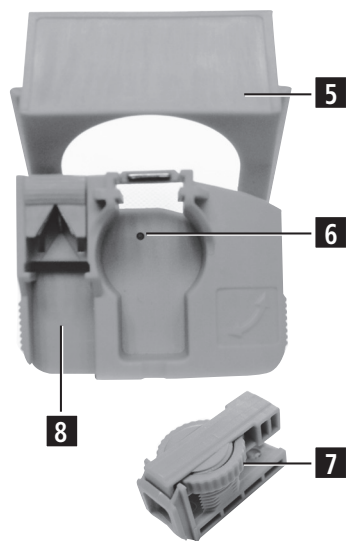
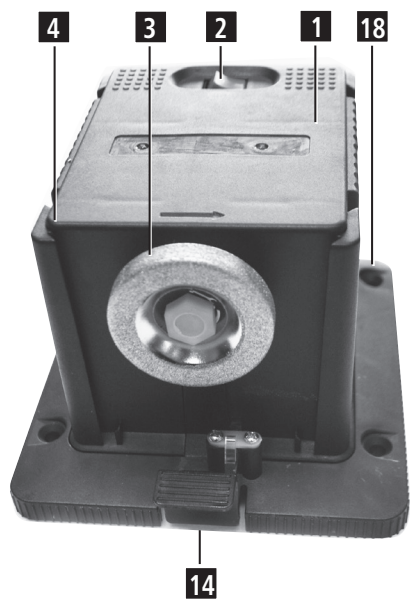
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	6
CZ	Návod k obsluze	14
HR	Upute za uporabu	22
PL	Instrukcja obsługi	30
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	38
SK	Návod na obsluhu	46
BG	Инструкция за употреба	54



Ⓓ Bestandteile des Geräts:

- 1 Antriebseinheit
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Schleifscheibe
- 4 Führungsschienen für
Schärfvorrichtungen
- 5 Schärfvorrichtung für Bohrer
- 6 Halterungsaufnahme
- 7 Bohrerhalterung
- 8 Justierfach
- 9 Schärfvorrichtung für Meißel und
Hobelklingen
- 10 Winkeleinstellung
- 11 Schutzhaube
- 12 Werkzeugauflage
- 13 Abstandhalter
- 14 Entriegelungshebel für
Schärfvorrichtungen
- 15 Schärfvorrichtung für Messer und
Scheren
- 16 Scherenkerbe
- 17 Messerkerbe
- 18 Montagelöcher für Werkbankmontage

ⒸZ Součásti zařízení:

- 1 Pohonná jednotka
- 2 Vypínač
- 3 Brusný kotouč
- 4 Vodicí lišty pro přípravek k ostření
- 5 Přípravek k ostření pro vrtáky
- 6 Pouzdro držáku
- 7 Držák vrtáků
- 8 Nastavovací příhrádka
- 9 Přípravek k ostření pro dláta a rovinné
nože
- 10 Nastavení úhlu
- 11 Ochranný kryt
- 12 Podložka pod nástroj
- 13 Distanční vložka
- 14 Blokovací páka pro přípravek k
ostření
- 15 Nástavec k ostření pro nože a nůžky
- 16 Držák nůžek
- 17 Držák nožů
- 18 Upevňovací otvory pro montáž
pracovní plochy

ⒹR Sastavni dijelovi uređaja:

- 1 Pogonska jedinica
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Brusni disk
- 4 Vodilice za oštrače
- 5 Oštrač za svrdla
- 6 Prihvat za držač
- 7 Držač svrdla
- 8 Odjeljak za podešavanje
- 9 Oštrač za dljetu i noževe za struganje
- 10 Podešavanje kuta
- 11 Zaštitna hauba
- 12 Podloga za alat
- 13 Odstojnik
- 14 Ručica za odbravljivanje oštrača
- 15 Oštrač za noževe i škare
- 16 Utor za škare
- 17 Utor za nož
- 18 Montažni otvori za montažu radnog
stola

ⒹL Elementy urządzenia:

- 1 Jednostka napędowa
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Tarcza ostrząca
- 4 Szyny prowadzące do elementów
ostrzących
- 5 Element ostrzący do wiertel
- 6 Wspornik
- 7 Uchwyt do wiertła
- 8 Regulowana przegroda
- 9 Element ostrzący do dłut i noży do
strugarek
- 10 Regulacja kąta
- 11 Osłona
- 12 Wspornik na narzędzie
- 13 Przekładka
- 14 Zatrząsk do elementów ostrzących
- 15 Element ostrzący do noży i nożyczek
- 16 Wycięcie na nożyczki
- 17 Wycięcie na nóż
- 18 Otwory montażowe do montażu na
stole warsztatowym

RO MD Componentele aparatului:

- 1 Unitate de acționare
- 2 Comutator pornire/oprire
- 3 Disc șlefuire
- 4 Șine de ghidare pentru dispozitivele de ascuțire
- 5 Dispozitiv de ascuțire pentru burghie
- 6 Suportul de susținere
- 7 Suportul de burghie
- 8 Compartiment ajustare
- 9 Dispozitiv de ascuțire pentru daltă și lame de rindea
- 10 Reglaj unghiular
- 11 Capacul de protecție
- 12 Suportul de unealtă
- 13 Distanțier
- 14 Manetă de deblocare pentru dispozitive de ascuțire
- 15 Dispozitiv de ascuțire pentru cuțite și foarfeci
- 16 Canelură pentru foarfece
- 17 Canelură pentru cuțit
- 18 Orificii de montaj pentru montarea pe bancul de lucru

SK Súčasti zariadenia:

- 1 Pohonná jednotka
- 2 Vypínač
- 3 Brúsny kotúč
- 4 Vodiace lišty pre nadstavec na ostrenie
- 5 Nadstavec na ostrenie vrtákov
- 6 Puzdro držiaka
- 7 Držiak vrtákov
- 8 Nastavovacia priehradka
- 9 Nadstavec na ostrenie dlát a hoblíkových nožov
- 10 Nastavenie uhla
- 11 Ochranný kryt
- 12 Podložka pod nástroj
- 13 Dištančná vložka
- 14 Blokovacia páka nadstavca na ostrenie
- 15 Nadstavec na ostrenie nožov a nožníc
- 16 Drážka na nožnice
- 17 Drážka na nože
- 18 Upevňovacie otvory pre montáž pracovnej plochy

BG Съставни части на уреда:

- 1 Задвижващ блок
- 2 Пусков ключ
- 3 Шлифовъчен диск
- 4 Направляващи за точила
- 5 Точило за свредла
- 6 Гнездо за държач
- 7 Държач за свредла
- 8 Отделение за напасване
- 9 Точило за длета и резци
- 10 Регулатор за ъгъла
- 11 Предпазен похлупак
- 12 Поставка за инструмент
- 13 Ограничител
- 14 Освобождаващ лост за точила
- 15 Точило за ножове и ножици
- 16 Улей за ножици
- 17 Улей за ножове
- 18 Отвори за монтаж на работен плот

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Lieferumfang

- Universalstation
- 1 Aufsatz für Messer, Scheren und Klingen
- 1 Aufsatz für Spiralbohrer mit Ø 3-13 mm
- 1 Aufsatz mit magnetischer Fixierung für 6-51 mm breite Meißel und Beitel
- Enthaltenes Zubehör: 1 Ersatz- Diamantschleifscheibe
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Achtung!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel Konformitätserklärung): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.



Warnung!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Schützen Sie ihre Augen und tragen Sie eine geeignete Schutzbrille beim Betreiben des Produkts.



Gefahr eines elektrischen Schlags! Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Netz trennen.



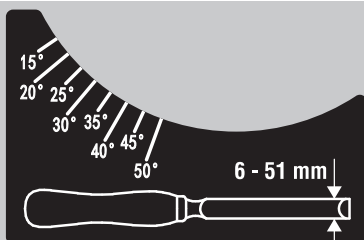
Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.



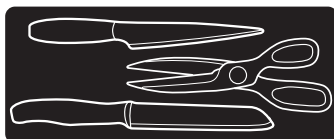
Bohrerdurchmesser



Schleifscheibenmutter



Schleifwinkel
Werkstückgröße



Zum Schleifen von Messern und Scheren



Schutzhandschuhe tragen



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schärfstation eignet sich zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Bohrer, Messer, Scheren, Meißel).

Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, z. B. mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen, mit einer Kühlmittellösung bzw. Wasser oder gefährliche Materialien wie Asbest zu schleifen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich vorgesehen.

Das Gerät sollte von Erwachsenen verwendet werden. Jugendliche ab 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch andere als für den vorgesehenen Zweck oder durch unsachgemäße Bedienung verursacht wurden.

Verwenden Sie das Produkt nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
4. Halten Sie andere Personen fern
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug

- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.

8. Tragen Sie geeignete Kleidung

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9. Benutzen Sie Schutzausrüstung

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

10. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11. Sichern Sie das Werkstück

- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

12. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

14. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

15. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

17. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

18. Seien Sie aufmerksam

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

– Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.

– Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

– Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

– Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20. ACHTUNG!

– Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

– Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

• Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

• Vorsicht Verletzungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

• Allgemeine Sicherheitshinweise

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenem Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

Montage

Aufbewahrung der Schärfvorrichtungen am Gerät

- Die Führungsschienen (4) an der rechten bzw. linken Seite der Antriebseinheit (1) dienen zur Aufbewahrung der Schärfvorrichtungen, wenn diese nicht in Benutzung sind.
- Schieben Sie nicht benötigte Schärfvorrichtungen einfach von oben in die Führungsschienen seitlich an der Antriebseinheit.

Werkbankmontage der Schärfstation

Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme kann die Universal-Schärfstation auf einer festen Oberfläche wie beispielsweise einer Werkbank montiert werden. Dies empfiehlt sich insbesondere, wenn die Schärfstation für den stationären Gebrauch vorgesehen ist.

- Verwenden Sie die vier Montagelöcher (18) in der Grundplatte der Antriebseinheit (1), um die Bohrlöcher anzuzeichnen und vier Löcher in die Montagefläche zu bohren. Fixieren Sie die Antriebseinheit dann mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (nicht mitgeliefert).

- Für den mobilen Einsatz des Gerätes können Sie stattdessen ein Brett an die Grundplatte der Antriebseinheit montieren, mit dem sich die Schärfstation leicht auf unterschiedlichen Arbeitsflächen einspannen und wieder abbauen lässt.

Vorbereitung

Anbringen von Schärfvorrichtungen

- Die Schärfvorrichtungen dienen als Führung und ermöglichen das sichere, präzise Schärfen und Schleifen von Schneidewerkzeugen.
- Verwenden Sie die Universal-Schärfstation niemals ohne montierte Schärfvorrichtung.
- Im Lieferumfang sind drei Schärfvorrichtungen enthalten:
 - Schärfvorrichtung für Bohrer (5)
 - Schärfvorrichtung für Meißel und Hobelklingen (9)
 - Schärfvorrichtung für Messer und Scheren (15)

Vorgehen beim Anbringen einer Schärfvorrichtung:

1. Schieben Sie die benötigte Schärfvorrichtung von oben in die Führungsschienen (4) und über die Schleifscheibe (3).
2. Schieben Sie die Schärfvorrichtung herunter, bis sie hörbar im Befestigungsmechanismus in der Grundplatte der Antriebseinheit (1) eingerastet ist.

Vorgehen beim Entfernen einer Schärfvorrichtung:

1. Drücken Sie den Entriegelungshebel (14) und ziehen Sie die Schärfvorrichtung nach oben aus den Führungsschienen heraus.

Bedienung

Wichtige Sicherheitshinweise

- Der Schleifvorgang kann Funkenflug verursachen. Vergewissern Sie sich daher, dass sich beim Gebrauch des Gerätes keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.
- Das Gerät darf nicht ohne eingesetzte Schärfvorrichtung in Betrieb genommen werden.
- Die Schärfvorrichtung für Meißel und Hobelklingen (9) darf nicht ohne montierte Schutzhaube (11) verwendet werden.
- Bringen Sie Schärfvorrichtungen nicht während des Betriebs an.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Entfernen einer Schärfvorrichtung aus und lassen Sie die Schleifscheibe zum völligen Stillstand kommen.
- Berühren Sie niemals die sich drehende Schleifscheibe.
- Überprüfen Sie die Klingenschärfe nicht mit der Fingerspitze oder einem anderen Körperteil.
- Nichtbefolgen dieser Anweisung kann zu einer schädlichen Überhitzung des Motors sowie Beschädigung des Gerätes führen und/oder Verletzungen des Bedieners verursachen.

Achtung:

Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 10 Minuten erfolgt eine Ruhepause, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 K (2°C) von der Raumtemperatur abweicht.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Ein- und Ausschalten

- Stellen Sie zum Einschalten der Schärfstation den Ein-/Ausschalter (2) auf „I“.

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) zum Abschalten der Schärfstation wieder auf „O“.

Schärfen von HSS-Bohrern

- Mit der Universal-Schärfstation lassen sich Hochleistungsschnellstahl-Bohrer mit einem Durchmesser von 3–13 mm schärfen.

Vorbereitung

1. Bringen Sie die Schärfvorrichtung für Bohrer (5) an der Antriebseinheit (1) an.
2. Nehmen Sie die Bohrerhalterung (7) aus der Schärfvorrichtung und setzen Sie den Bohrer in die Backen ein.
3. Ziehen Sie die Halterung nur so stark an, dass der Bohrer fest sitzt, sich aber noch in der Halterung bewegen lässt.
4. Setzen Sie die Bohrerhalterung in das Justierfach (8) ein und vergewissern Sie sich dabei, dass die Halterung in den Schienen des Justierfachs fest aufgeschoben ist.
5. Schieben Sie den Bohrer vor und drehen Sie ihn, so dass er in der V-Nut ruht. Die Bohrerspitze muss dabei den Endanschlag aus Metall berühren und die Schneidkanten müssen an den Metallseiten der V-Nut anliegen (siehe Abb. A).
6. Ziehen Sie die Halterung zum Fixieren des Bohrers an.
7. Entfernen Sie die Bohrerhalterung mit dem darin befestigten Bohrer und setzen Sie sie in die Halterungsaufnahme (6) ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Bohrerhalterung in den Schienen der Halterungsaufnahme fest eingeschoben ist.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidkanten des Bohrers die Schleifscheibe berühren. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der oben beschriebene Ausrichtungsvorgang wiederholt werden.
9. Die Schneidkanten befinden sich nun im richtigen Winkel und der Bohrer kann geschärft werden.

Schärfen

1. Schalten Sie die Schärfstation ein und führen Sie dann den oberen Abschnitt der Schärfvorrichtung für Bohrer hin und her, um beide Schneidkanten zu schärfen (siehe Abb. B).

HINWEIS: Wie stark die Schneiden geschärft werden müssen, hängt vom Zustand der Schneidkanten ab.

2. Schalten Sie die Schärfstation aus, nehmen Sie die Bohrerhalterung aus der Halterungsaufnahme und setzen Sie die Halterung dann umgekehrt wieder ein, damit die entgegengesetzte Seite der Schneidkanten geschärft werden kann.

3. Wiederholen Sie den Schärfvorgang über die gleiche Dauer, bevor Sie die Schärfstation abschalten.
4. Nehmen Sie die Bohrerhalterung aus der Halterungsaufnahme und überprüfen Sie, dass die Führungsschneiden beider Bohrernten gleich scharf sind. Sie sollten genau in der Mitte aufeinandertreffen.
5. Wiederholen Sie den Schärfvorgang, um etwaige Abweichungen zu korrigieren.
6. Schalten Sie die Schärfstation aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Schärfvorrichtung entfernen.

Schärfen von Meißeln und Hobelklingen

- Mit der Universal-Schärfstation lassen sich Meißel und Hobelklingen mit einer Breite von 6–51 mm schärfen.
- Sie können den Schleifwinkel stufenlos zwischen 15 und 50° einstellen, indem Sie den Winkleingriff lösen, die Stützplatte in den richtigen Winkel kippen und den Winkleinstellgriff wieder fest ziehen.

Vorbereitung

1. Bringen Sie die Schärfvorrichtung für Meißel und Hobelklingen (9) an der Antriebseinheit (1) an.
2. Platzieren Sie die Klinge so auf der Werkzeugauflage (12), dass die Seite des Meißels bzw. der Hobelklinge am Randabschluss der Werkzeugauflage anliegt. Durch die eingebauten Magnete wird die Klinge an ihrem Platz gehalten.

HINWEIS: Bringen Sie zum Schärfen schmaler Meißel den Abstandhalter (13) am Randabschluss der Werkzeugauflage an und legen Sie den Meißel an den Abstandhalter an.

3. Überprüfen Sie, dass der Winkel der Werkzeugauflage dem bestehenden Fasenwinkel der Klinge entspricht. Nur so kann der optimale Spannwinkel der Klinge beibehalten werden.
4. Um den Winkel der Werkzeugauflage zu ändern, lösen Sie die Winkleinstellung (10), bringen Sie die Werkzeugauflage in den richtigen Winkel (richten Sie sich dabei nach dem Zeiger an der Winkelskala der Schärfvorrichtung) und ziehen Sie dann das Rad der Winkleinstellung zum Fixieren der Werkzeugauflage wieder an.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Klingenkante die Schleifscheibe berührt und dass die Schutzhaube (11) angebracht ist. Verwenden Sie die Schärfvorrichtung für Meißel und Hobelklingen niemals ohne montierte Schutzhaube.

Schärfen

1. Schalten Sie die Schärfstation ein und führen Sie die Werkzeugauflage an der Schleifscheibe hin und her, während Sie das Werkzeug in Position halten. Wenden Sie dabei stetigen Druck an und achten Sie auf beständige, gleichmäßige Bewegungen (siehe Abb. C).
2. Unterbrechen Sie den Schärfvorgang nicht; bleibt die Klinge stehen, führt dies zu einem unbefriedigenden Schleifergebnis.
3. Verschieben Sie die Klinge während des Schärfens allmählich in der Werkzeugauflage nach unten und behalten Sie dabei beständigen, leichten Druck bei.
4. Entfernen Sie die Klinge und überprüfen Sie, dass Winkel und Schneidkante scharf und über ihre gesamte Länge gleichmäßig sind.
5. Setzen Sie den Schärfvorgang bei Bedarf fort, um etwaige Ungleichmäßigkeiten auszugleichen.
6. Schalten Sie die Schärfstation aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Schärfvorrichtung entfernen.
7. Es wird empfohlen, die Klinge nach dem Schärfen mithilfe eines Ölsteins abzuziehen.

Schärfen von Messern und Scheren

- Mit der Universal-Schärfstation lassen sich alle Messer und Scheren mit geraden Klingen schärfen. Schleifen Sie nur Messer und Scheren mit glatten Oberflächen. Wenn Sie versuchen, Messer oder Scheren mit gewellten Oberflächen oder Spezialschneiden zu schleifen, werden diese beschädigt.
1. Bringen Sie die Schärfvorrichtung für Messer und Scheren (15) an der Antriebseinheit (1) ein.

Schärfen von Messern

1. Schalten Sie die Schärfstation ein.
2. Setzen Sie die Messerklinge ganz in eine der Messerkerben (17) ein, so dass die Schneidkante zur Schleifscheibe weist (siehe Abb. D).
3. Führen Sie die Klinge an die Schleifscheibe und ziehen Sie sie langsam zu sich heran. Wenden Sie dabei nur leichten Druck an, damit der Kontakt mit der Schleifscheibe ganz bis zur Klingenspitze beibehalten wird.
4. Drehen Sie das Messer um und führen Sie die Klinge in die gegenüberliegende Messerkerbe ein. Wiederholen Sie Schritt 3, um die andere Seite der Klinge zu schärfen.
5. Wiederholen Sie das abwechselnde Schärfen der Klinge, bis die Schneidkante sauber und scharf ist.

6. Schalten Sie die Schärfstation aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Schärfvorrichtung entfernen.

Schärfen von Scheren

1. Schalten Sie die Schärfstation ein.
2. Öffnen Sie die Schere ganz.
3. Setzen Sie eines der Scherenblätter in die Scherenkerbe (16) ein. Halten Sie die Schere ganz offen und das andere Scherenblatt auf der rechten Seite (siehe Abb. E).
4. Ziehen Sie das Blatt von der Schraube bis zur Spitze über die Schleifscheibe. Wenden Sie dabei leichten, gleichmäßigen Druck und keinesfalls übermäßige Kraft an.
5. Nehmen Sie die Schere von der Schärfstation und drehen Sie sie zum Schärfen des anderen Blattes um.
6. Wiederholen Sie den Schärfvorgang abwechselnd an beiden Blättern, bis die Schneidkanten sauber und scharf sind.
7. Schalten Sie die Schärfstation aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Schärfvorrichtung entfernen.

Reinigen und Pflege



Achtung!

Beschädigungsgefahr! Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen.

Produkt reinigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.
- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleiben die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt. Die Entlüftungsöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Wartung

Warnhinweis: Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den entsprechenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, da es sonst zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen könnte.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

- Elektrische Artikel, z.B. Elektrogeräte, Spielwaren, Energiesparlampen und Batterien bzw. Akkus, die mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, dürfen in keinem Fall über den Hausmüll entsorgt werden.
- In Geräten eingesetzte Batterien und Akkus müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt abgegeben werden.
- Geben Sie die elektrischen Artikel kostenlos bei einer öffentlichen Sammelstelle ab. So können hochwertige Rohstoffe recycelt und eventuell enthaltene Schadstoffe fachgerecht entsorgt werden. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz!
- Ergänzende Hinweise zum Umgang mit zerbrochenen Energiesparlampen finden Sie unter www.kaufland.com.

Technische Daten

Anschluss:	220-240V ~ 50 Hz
Leistung:	65 W S2 10 min
Leerlaufdrehzahl:	6700 min ⁻¹
Schleifscheibendurchmesser:	51 mm
Schleifwinkelbereich:	15-50°
Schärfleistung	
HSS-Bohrerdurchmesser:	3-13 mm,
Messerbreite:	6-51 mm
Gewicht:	1,3 kg
Schalldruckpegel:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistungspegel:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Schutzklasse:	☐

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

Překlad originálního návodu k obsluze

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uchovávejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A DŮKLADNĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- Univerzální brusná stanice
- 1 nástavec na nože, nůžky a čepele
- 1 nástavec na spirálové vrtáky o Ø 3 - 13 mm
- 1 nástavec s magnetickým upevněním na sekáče a dláta se šířkou 6-51 mm
- příslušenství: 1 náhradní diamantový brusný kotouč
- Návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení označení

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Přečtěte si návod k použití.



Tímto symbolem označené výrobky jsou napájeny stejnosměrným proudem.



Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Prohlášení o shodě (viz kapitola Prohlášení o shodě):

Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tímto symbolem označena elektrická zařízení odpovídají ochranné třídě II. Tímto symbolem označené výrobky se smějí používat jen v interiéru. Pro zvýšení ochrany je dvojité izolace



Varování!

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Chraňte své oči a noste ochranu očí při provozu produktu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním údržby a oprav odpojte od napájení.



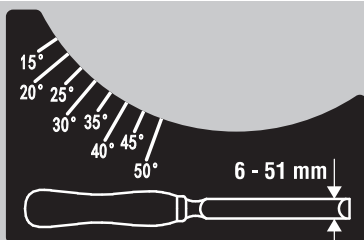
Nářadí se nesmí likvidovat vyhozením do domového odpadu.



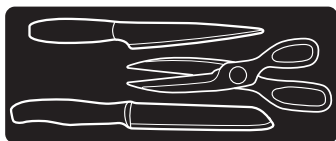
Průměr vrtáku



Upínací matice brusného kotouče



Úhel broušení
Rozměry obrobku



Na broušení nožů a nůžek



Používejte ochranné rukavice



Přečtěte si návod k použití.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Stanovený účel

Brusná stanice je určena k broušení nástrojů (např. vrtáků, nožů, čepelí, sekáčů).

Nářadí není určeno např. k broušení s nevhodnými brusnými nástroji, chladicím roztokem nebo nebezpečných materiálů.

Nářadí je určeno jen pro hobby účely.

Nářadí by měli používat dospělé osoby. Mladiství od 16 let smějí nářadí používat jen pod dohledem.

Výrobce neručí za škody, které vznikly používáním k jinému účelu nebo nesprávným použitím.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu. Při jiném způsobu použití nebo pozměnění výrobku neodpovídajícímu původnímu stanovenému účelu výrobku, může dojít k zranění a poškození. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost. Výrobek není určen pro komerční použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



POZOR! Při používání elektrického nářadí je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru.

Před používáním tohoto elektrického nářadí si přečtěte všechny pokyny a dobře si je uschovejte.

1. Pracoviště udržujte vždy v čistotě
 - Nepořádek na pracovišti může vést k nehodám.
2. Vezměte v úvahu vlivy prostředí
 - Elektrické nářadí nevystavujte dešti.
 - Elektrické nářadí nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
 - Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
 - Elektrické nářadí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
3. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem
 - Zabraňte dotyku těla s uzemněnými předměty (např. trubky, topná tělesa, elektrické sporáky, chladničky).
4. Zabraňte přístupu jiných osob
 - Nedovolte, aby se jiné osoby, zejména děti, dotýkaly elektrického nářadí nebo kabelu. Držte je mimo dosah pracoviště.
5. Nepoužívané elektrické nářadí bezpečně uschovejte
 - Nepoužívané elektrické nářadí odložte na suchém, vysoko uloženém nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.
6. Elektrické nářadí nepřetěžujte
 - V udaném výkonnostním rozsahu budete pracovat lépe a bezpečněji.

7. Používejte správné elektrické nářadí

- Nepoužívejte na těžké práce nářadí s nízkým výkonem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným, než uvedeným účelům. Nepoužívejte například ruční kotoučovou pilu k řezání větví nebo polen.

8. Noste vhodný oděv

- Nenoste volný oděv ani šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
- Při práci v exteriéru noste protiskluzovou obuv.
- Máte-li dlouhé vlasy, noste přes ně sítku na vlasy.

9. Používejte ochranné prostředky

- Noste ochranné brýle.
- Při prašných pracích používejte respirátor.

10. Nepoužívejte kabel k jiným, než uvedeným účelům

- Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

11. Zajistěte obrobek

- K uchycení obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak uchycen bezpečněji než ve vaší ruce.

12. Vyhybejte se nesprávnému držení těla

- Zabezpečte pevný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

13. Nářadí pečlivě ošetřujte

- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat.
- Dodržujte pokyny o mazání a výměně nástrojů.
- Pravidelně kontrolujte přírodní kabel elektrického nářadí a při poškození jej nechte opravit autorizovaným odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a při poškození je nechte vyměnit.
- Držadla udržujte suchá, čistá a prostá oleje a tuku.

14. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky

- Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, před údržbou nebo při výměně nástrojů, jako např. pilového kotouče, vrtáků, frézek.

15. Nenechávejte v elektrickém nářadí nastavovací nástroje

- Před zapnutím elektrického nářadí zkontrolujte, zda jsou z něho odstraněny klíče a nastavovací nástroje.

16. Zabráňte neúmyslnému zapnutí

- Před zapojením zástrčky nářadí do zásuvky se ujistěte, zda je vypínač vypnutý.

17. Používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití

- V exteriéru používejte jen vhodné a příslušně označené prodlužovací kabely.

18. Dávejte pozor

- Dbejte na to, co děláte. Přístupujte k práci s rozmyslem. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud nejste koncentrovaní.

19. Elektrické nářadí zkontrolujte na možné poškození

Před dalším použitím elektrického nářadí je třeba důkladně zkontrolovat ochranné zařízení nebo mírně poškozené díly na bezchybnou a správnou funkčnost.

- Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují bezchybně a nezadírají se a zda jednotlivé části nejsou

poškozené. Jednotlivé části musejí být správně namontovány a musejí splňovat všechny podmínky, aby bylo zajištěno bezchybné použití nářadí.

– Pokud není v návodu k použití uvedeno jinak, poškozená ochranná zařízení a poškozené části je třeba nechat odborně opravit nebo vyměnit autorizovaným servisem.

– Poškozené vypínače je třeba vyměnit zákaznickým servisem.

– Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout vypínačem.

20. POZOR!

– Použití jiných nástavců a jiného příslušenství může pro vás představovat nebezpečí zranění.

21. Elektrické nářadí nechávejte opravovat jen elektrikářem

Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí vykonávat jen elektrikář a za použití originálních náhradních dílů; v opačném případě může dojít k úrazu uživatele.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

• Nebezpečí úrazu pro děti a batolata!

Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!

• Pozor nebezpečí úrazu!

Ujistěte se, že jsou všechny části bez poškození. Poškozené části mohou mít vliv na bezpečnost a stabilitu.

• Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím dbejte na stabilitu výrobku. Používejte výrobek správně a jen v určené oblasti použití.

Všechny komponenty třeba držet v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně.

Montáž

Skládání přípravků k ostření na zařízení

- Vodicí lišty (4) na pravé nebo levé straně pohonné jednotky (1) slouží ke skládání přípravků k ostření, pokud nejsou používány.
- Jednoduše zasuněte shora nepotřebné přípravky k ostření do vodicích kolejnic na boku pohonné jednotky.

Montáž pracovní plochy brusné stanice

Jako další bezpečnostní opatření, může být univerzální brusná stanice namontována na pevném povrchu, jako je například pracovní stůl. To je zvláště vhodné v případě, že je brusná stanice určena pro stacionární použití.

- Použijte čtyři montážní otvory (18) v základové desce pohonné jednotky (1), označte otvory a vyvrtejte čtyři otvory v montážní ploše. Poté upevněte pohonnou jednotku se šrouby, podložkami a maticemi (nejsou součástí dodávky).
- Pro mobilní použití přístroje, můžete místo toho připojit k základové desce pohonné jednotky tabuli, s níž lze brusnou stanici snadno upevnit na různých pracovních plochách a opět demontovat.

Příprava

Přípevnění přípravků k ostření

- Přípravky k ostření slouží jako vodičko a umožňují bezpečné a přesné ostření a broušení řezných nástrojů.
- Univerzální brusnou stanici nikdy nepoužívejte bez namontovaného přípravku k ostření.
- V dodávce jsou zahrnuty tři přípravky:
 - Přípravek k ostření pro vrtáky (5)
 - Přípravek k ostření pro dláta a rovinné nože (9)
 - Přípravek k ostření pro nože a nůžky (15)

Postup pro montáž přípravku k ostření:

1. Zasuňte požadovaný přípravek k ostření shora do vodicích lišt (4) a přes brusný kotouč (3).
2. Zasuňte přípravek k ostření dolů, dokud slyšitelně nezapadne do přípevňovacího mechanismu v základové desce pohonné jednotky (1).

Postup při odstranění přípravku k ostření:

1. Stiskněte uvolňovací páčku (14) a táhněte přípravek k ostření vzhůru z vodicí lišty ven.

Obsluha

Důležité bezpečnostní pokyny

- Při broušení může dojít k jiskření. Proto se ujistěte, že při použití zařízení nejsou žádné hořlavé materiály v blízkosti pracovního prostoru.
- Přístroj nesmí být uveden do provozu bez vloženého přípravku k ostření.
- Přípravek k ostření pro dláta a rovinné nože (9), nesmí být používán bez namontovaného ochranného krytu (11).
- Během provozu nepřipevňujte přípravek k ostření.
- Vypněte zařízení před odstraněním přípravku k ostření a nechte brusný kotouč, aby se úplně zastavil.
- Nikdy se nedotýkejte rotujícího brusného kotouče.
- Ostrost čepele nekontrolujte špičkou prstu nebo jinou částí těla.
- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek škodlivé přehřátí motoru a poškození přístroje a / nebo zranění obsluhy.

Pozor:

Po nepřetržitém provozu 10 minut následuje přestávka, dokud neklesne teplota zařízení na teplotu o 2 K (2°C) nižší, než je teplota místnosti.

Zkušební chod:

Před prvním použitím a po každé výměně brusného kotouče proveďte zkušební chod bez zatížení, minimálně 1 minutu. Zařízení ihned vypněte, pokud brusný kotouč neběží pravidelně, vyskytnou se výrazné vibrace nebo je slyšet nezvyklé zvuky.

Zapnutí a vypnutí

- Pro zapnutí brusné stanice nastavte vypínač (2) do polohy "I".
- Pro zapnutí brusné stanice nastavte vypínač (2) do polohy "O".

Ostříčka HSS vrtáků

- Univerzální brousící stanici lze použít k broušení vysokorychlostních vrtáků z rychlořezné oceli o průměru 3-13 mm.

Příprava

1. Připevňte přípravek k ostření pro vrtáky (5) na pohonnou jednotku (1).
2. Vezměte držák vrtáku (7) z přípravku k ostření a vložte vrták do čelistí.
3. Vytáhněte držák tak silně, aby vrták pevně dosedl, ale mohl se v držáku ještě pohybovat.

4. Držák vrtáku vložte do nastavovací příhrádky (8) a ujistěte se, zda je držák řádně nasunut v kolejnicích nastavovací příhrádky.
5. Posouvajte vrták dopředu a otáčejte jej tak, aby zůstal ve V-drážce. Špiče vrtáku se má přitom dotknout dorazu z kovu a bříty musí přiléhat na kovové strany V-drážky (viz. obr. A).
6. Utáhněte držák pro upevnění vrtáku.
7. Vyjměte držák vrtáku s upevněným vrtákem a vložte jej do upnutí držáku (6). Dbejte přitom na to, aby byl držák řádně nasunut v upínacích kolejnicích držáku.
8. Ujistěte se, že se bříty vrtáku dotýkají brusného kotouče. Pokud ne, postup vyrovnání, které je výše popsáno, se musí opakovat.
9. Bříty jsou nyní ve správném úhlu a vrták lze ostřit.

Ostření

1. Zapněte brusnou stanici a posouvajte horní část přípravku k ostření pro vrtáky tam a zpět, abyste naostřili oba bříty (viz. obr. B).

POZNÁMKA: jak silně se musí řezné hrany ostřit, závisí na stavu břitů.

2. Vypněte brusnou stanici, vyjměte držák vrtáku z pouzdra držáku a vložte držák opět obráceně tak, aby mohla být naostřená opačná strana břitů.
3. Před vypnutím brusné stanice opakujte postup ostření po stejnou dobu.
4. Vezměte držák vrtáku z pouzdra držáku a zkontrolujte, zda jsou vodící řezy obou vrtacích drážek stejně ostré. Měly by se setkat přesně uprostřed.
5. Opakujte tento postup ostření, abyste opravili případné odchylky.
6. Otočte brusnou stanici a počkejte před vyjmutím přípravku k ostření, dokud se brusný kotouč úplně nezastaví.

Ostření dlát a hoblovacích noží

- S touto univerzální brusnou stanicí se mohou ostřit dláta a hoblovací nože o šířce 6-51 mm.
- Můžete nastavit úhel mezi stupněm 15 až 50 stupňů odšroubováním úhlu, nakloněním opěrné desky do správného úhlu a opětovným utažením rukojeti pro nastavení úhlu.

Příprava

1. Připevňte přípravek k ostření pro dláta a rovinné nože (9) na pohonnou jednotku (1).

2. Čepel umístíte na podložku pod nástroje (12) tak, že strana dláta nebo hoblovacího nože bude přiléhat ke konci okraje podložky pod nástroje. Zabudovanými magnety je čepel držena na svém místě.

POZNÁMKA: Pro ostření úzkých dlát připevníte distanční vložku (13) na konci okraje podložky pod nástroje a umístíte dláto na distanční vložku.

3. Zkontrolujte, zda úhel podložky pod nástroje odpovídá existujícímu úhlu fazety čepel. Pouze tak může být udržován optimální úhel upnutí čepel.

4. Chcete-li změnit úhel podložky pod nástroje, povolte nastavení úhlu (10), umístíte podložku pod nástroj v správném úhlu (pomocí ukazatele na úhlové stupnici přípravku k ostření) a pak znovu utáhněte kolečko nastavení úhlu pro upevnění podložky pod nástroj.

5. Ujistěte se, že se břit dotkne brusného kotouče a že ochranný kryt (11) je namontován. Nikdy nepoužívejte přípravek k ostření pro dláta a rovinné nože bez namontovaného ochranného krytu.

Ostření

1. Zapněte brusnou stanici a posouvajte podložku pod nástroj na brusném kotouči dopředu a dozadu, zatímco nařadí držíte na pozici. Použijte stálý tlak a věnujte pozornost ustáleným, rovnoměrným pohybům (viz. obr. C).

2. Nepřerušujte proces ostření; pokud se čepel zastaví, bude to vést k neuspokojivému výsledku broušení.

3. Posouvajte čepel postupně během ostření v podložce pod nástroji dolů a udržujte přitom konstantní, mírný tlak.

4. Vyjměte nůž a zkontrolujte, zda úhel a břit jsou ostré a rovnoměrné po celé své délce.

5. Pokračujte v procesu ostření podle potřeby, aby se vyrovnaly případné nerovnosti.

6. Před vyjmutím přípravku k ostření vypněte brusnou stanici a počkejte, dokud se brusný kotouč úplně nezastaví.

7. Doporučuje se, aby se čepel po ostření stáhla pomocí olejového kamene.

Ostření nožů a nůžek

- S touto univerzální brusnou stanicí lze brousit všechny nože a nůžky s rovnými čepelimi. Pouze brousit nože a nůžky s hladkým povrchem. Pokud se pokoušíte brousit nože nebo nůžky s vlnitými povrchy nebo speciálními řeznými hranami, poškodí se.

1. Připevníte přípravek k ostření pro nože a nůžky (15) na hnací jednotku (1).

Ostření nožů

1. Zapněte brusnou stanici.

2. Vložte celý nůž do jednoho ze zářezů nože (17), tak, aby řezná hrana směřovala k brusnému kotouči (viz. obr. D).

3. Posouvajte čepel po brusném kotouči a pomalu ji táhněte směrem k sobě. Použijte přitom pouze mírný tlak tak, aby kontakt s brusným kotoučem byl udržován úplně až ke špičce čepel.

4. Otočte nůž a vložte čepel do opačného zářezu nože. Opakujte krok 3 pro naostření druhé strany čepel.

5. Opakujte střídavě ostření čepel, dokud nebude řezná hrana čistá a ostrá.

6. Před vyjmutím přípravku k ostření vypněte brusnou stanici a počkejte, dokud se brusný kotouč úplně nezastaví.

Ostření nůžek

1. Zapněte brusnou stanici.

2. Nůžky úplně otevřete.

3. Umístíte jeden z nůžkových nožů do zářezu na nůžky (16). Držte nůžky zcela otevřené a druhý nůžkový nůž na pravé straně (viz. obr. E).

4. Táhněte čepel na brusném kotouči od šroubu ke špičce. Použijte přitom lehký, rovnoměrný tlak a v žádném případě nepoužívejte nadměrnou sílu.

5. Vezměte nůžky z brusné stanice a otočte je, abyste mohli nabrousit druhý list.

6. Opakujte ostření střídavě na obou čepelích, dokud střížné hrany nebudou čisté a ostré.

7. Před vyjmutím přípravku k ostření vypněte brusnou stanici a počkejte, dokud se brusný kotouč úplně nezastaví.

Čištění a péče



Pozor!

Nebezpečí poškození! Nesprávné použití výrobku může vést k poškození.

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.

Čištění výrobku

- Výstraha! Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou nebo opravou vytáhněte zástrčku.
- Výrobek čistěte vlhkým hadříkem, případně jemným čisticím prostředkem.
- Vždy udržujte přístroj v čistotě. Špinou a prachem se vnitřní části opotřebovávají rychleji a životnost zařízení se zkracuje. Větrací otvory čistěte suchým stlačeným vzduchem, pokud jsou k dispozici.

Údržba

Varování: vždy před prováděním jakékoliv údržby nebo čištění odpojte zařízení od elektrické sítě. Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy směji provádět pouze kvalifikované osoby za použití originálních náhradních dílů, protože by jinak mohlo dojít k značnému nebezpečí pro uživatele.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Poky likvidaci odpadu pro elektrické zboží

- Elektrické zboží, např. elektrické spotřebiče, hračky, úsporné žárovky a baterie nebo akumulátory, které jsou označeny přeškrtnutým kontejnerem, nesmí být v žádném případě vyhozeny do domovního odpadu.
- Baterie a akumulátory použité v přístrojích musí být před likvidací odstraněny a odděleně odevzdány.
- Elektrické zboží bezplatně odevzdejte do veřejných sběrných surovin. Tak lze vysoce kvalitní suroviny recyklovat a odborně zlikvidovat eventuelní škodlivé látky. Tím můžete významně přispět k ochraně životního prostředí!
- Doplňující informace o manipulaci s rozbitými žárovkami naleznete na www.kaufland.com.

Technické údaje

Připojení:	220-240 V~ 50 Hz
Výkon:	65 W S2 10 min
Volnoběžné otáčky:	6700 min ⁻¹
Průměr brusného kotouče:	51 mm
Rozsah úhlu broušení:	15 - 50 °
Ostřicí výkon	
Průměr HSS vrtáku:	3-13 mm,
Šířka nožů:	6 - 51 mm
Hmotnost:	1,3 kg
Hladina akustického tlaku:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Třída ochrany:	☐

Hladina akustické intenzity může pro operátora překročit 85 dB (A) a jsou nutná protihluková opatření.

Prevođenje izvornih uputa za uporabu Prije prve uporabe

Prije prve uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Koristite proizvod samo kako je opisano i samo za navedena područja primjene. Pohranite upute za uporabu kako bi ga kasnije po potrebi mogli koristiti. Prilikom predaje proizvoda trećem licu, uručite i svu dokumentaciju.

**VAŽNO, POHRANITI ZA BUDUĆU UPORABU:
PAŽLJIVO PROČITATI!**

Opseg isporuke

- Univerzalna stanica za oštrenje
- 1 nastavak za noževe, škare i oštrice
- 1 nastavak za spiralna svrdla promjera Ø 3 - 13 mm
- 1 nastavak s magnetnim učvršćivanjem za dlijeta širine 6-51 mm
- Uključena dodatna oprema: 1 zamjenski dijamantni brusni disk
- Upute za uporabu

Provjerite da li su svi dijelovi prisutni i provjerite da li je proizvod oštećen pri transportu. Ne stavljajte u uporabu oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite jednoj od Kauflandovih poslovnica.

Objašnjenje oznaka

Sljedeće signalne riječi i simboli se koriste u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na ambalaži.



Pročitajte upute za uporabu.



Proizvodi koji su označeni ovim simbolom smiju se koristiti samo u zatvorenom prostoru.



Pažnja!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.
Izjava o sukladnosti (vidi izjavu o sukladnosti):



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve važeće propise gospodarskog prostora Europske zajednice.



Ovim simbolom su označeni električni uređaji koji odgovaraju zaštitnoj klasi II.
Dvostruko izolirati za dodatnu zaštitu



Upozorenje!

Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ukoliko ne bude izbjegnuta, može imati kao posljedicu smrt ili teške ozljede.



Tijekom korištenja proizvoda zaštitite oči i nosite prikladne zaštitne naočale.



Opasnost od strujnog udara! Prije održavanja i popravaka odspojite iz mreže.



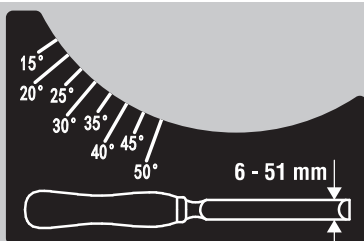
Ne odlažite uređaj u kućni otpad.



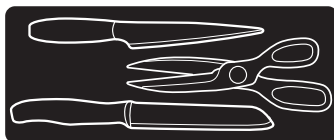
Promjer svrdla



Matica brusne ploče



Brusni kut
Veličina izratka



Za oštrenje noževa i škara



Nositi zaštitne rukavice



Pročitajte upute za uporabu.

Sigurnost

Pročitajte pažljivo sljedeće sigurnosne upute prije prve uporabe proizvoda. Za sigurnu uporabu, slijedite sve naredne sigurnosne upute.

Pravilna uporaba

Stanica za oštrenje pogodna je za oštrenje alata (npr. svrdla, noževa, škara, dlijeta).

Uređaj nije predviđen npr. za brušenje s neprimjernim brusnim alatima, s rashladnom otopinom ili opasnim materijalima kao to je azbest.

Uređaj je namijenjen za uporabu u kućnoj radinosti.

Uređaj bi trebao biti korišten od strane odraslih. Mladi od 16 godina i više smiju koristiti uređaj samo uz nadzor.

Proizvođač ne odgovara za štetu uzrokovanu nekom drugom, osim predviđenom namjenom ili nestručnim upravljanjem.

Koristite proizvod samo u svrhe za koje je predviđen. Drugačije korištenje ili modifikacije na proizvodu smatraju se nepravilnim i mogu izazvati ozljede ili oštećenja. Za štete koje nastanu uslijed nepravilnog korištenja proizvođač ne snosi odgovornost. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Opće sigurnosne napomene za električni alat



OPREZ! Prilikom korištenja električnih alata za zaštitu od strujnog udara, opasnosti od ozljeda ili požara treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera.

Pročitajte sve ove upute prije uporabe električnog alata i dobro pospremite sigurnosne upute.

1. Držite Vaše radno područje urednim

- Nered u radnom području može dovesti do nesreća.

2. Uzmite u obzir utjecaje okoline

- Ne izlažite električne alate kiši.

- Ne koristite električne alate u vlažnoj ili mokroj okolini.

- Pobrinite za dobru rasvjetu radnog područja.

- Ne koristite električne alate, gdje postoji opasnost od požara i eksplozije.

3. Zaštitite se od strujnog udara

- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci, rashladni uređaji.).

4. Držite podalje druge osobe

- Neka druge ljudi, osobito djeca, ne dolaze u doticaj s električnim alatom ili kabelom. Držite ih podalje od vašeg radnog mjesta.

5. Pospremite nekorištene električne alate na sigurno mjesto

- Nekorištene električne alate treba čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu, izvan dohvata djece.

6. Nemojte preopteretiti vaš električni alat

- Bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području performansi.

7. Koristite pravi električni alat

- Nemojte koristiti strojeve male snage za teže radove.

- Ne koristite električni alat za one svrhe za koje nije namijenjen. Na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu za rezanje granja ili cjepanje drva.

8. Nosite prikladnu odjeću

- Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi mogli biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Kod radova na otvorenom preporučuje se neklizajuća obuća.
- Kod duge kose nosite mrežicu za kosu.

9. Koristite zaštitnu opremu

- Nosite zaštitne naočale.
- Kod radova koji stvaraju prašinu nosite respiracijsku masku.

10. Kabel ne koristite za svrhe za koje nije namijenjen

- Ne koristite kabel, da biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.

11. Osigurajte izradak

- Koristite stezaljke ili škripac, da biste izradak pridržavali. Na taj način pridržavanje je sigurnije nego koristeći vašu ruku.

12. Izbjegavanje nenormalnog držanja tijela

- Pobrinite za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu

13. Njeguajte vaše alate pažljivo

- Držite rezne alate ostrim i čistim, kako biste mogli bolje i sigurnije raditi.
- Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu alata.
- Redovito provjeravajte priključni vod električnog alata i dozvolite da ga u slučaju oštećenja poprave priznati stručnjaci.
- Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite iste, kad su oštećeni.
- Ručke držite suhim, čistim i bez ulja i masti.

14. Povucite utikač iz utičnice

- Kod nekorištenja električnog alata, prije održavanja i kod zamjene električnih alata, kao što su list pile, svrdla, glodalice.

15. Ne ostavljajte umetnut ključ alata

- Prije uključenja ključ i alate za podešavanje treba ukloniti.

16. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje

- Uvjerite se da je prekidač kod umetanja utikača u utičnicu isključen.

17. Za vanjska područja koristite produžni kabel

- Izvana na otvorenom koristite samo za to odobren i prikladno označen produžni kabel.

18. Budite oprezni

- Pazite na to što radite. Koristite zdrav razum pri radu. Nemojte koristiti električni alat, ukoliko niste usredotočeni.

19. Provjerite moguća oštećenja električnog alata

- Prije nego korištenja električnog alata treba sigurnosne uređaje ili blago oštećene dijelove pažljivo ispitati ispravno djelovanje u skladu s propisima.
- Provjerite dali pokretni dijelovi besprijekorno djeluju i ne zapinju ili ima li oštećenih dijelova. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete, kako bi bio besprijekoran rad električnog alata bio zajamčen.
- Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora u skladu s odredbama popraviti ili zamijeniti priznata stručna

radionica, ukoliko nije drugačije navedeno u uputama.

- Oštećene prekidače treba zamijeniti kod servisne radionice.

- Ne koristite električne alate, kod koji se prekidač ne da uključiti i isključiti.

20. PAŽNJA!

- Uporaba drugih namjenskih alata i druge opreme može za vas značiti rizik od ozljeda.

21. Neka vaš električni alat za popravi kvalificiran električar.

- Ovaj električni alat u skladu je s odgovarajućim odredbama o sigurnosti. Popravke smije obavljati samo kvalificiran električar koristeći originalne zamjenske dijelove; u suprotnom za korisnika može doći do nesreća.

Sigurnost djece i osoba



UPOZORENJE!

• Opasnost od nezgoda za djecu i malu djecu!

Nikad ne ostavljajte bez nadzora djecu pored ambalažnog materijala! Postoji opasnost od gušenja, a djeca često potcjenjuju opasnosti! Opasno po život i opasnost od ozljeda za djecu i malu djecu!

• Upozorenje opasnost od ozljeda!

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

• Opće sigurnosne upute

Prije uporabe pazite na stabilnost proizvoda. Proizvod koristite pravilno i to samo za predviđeno područje primjene. Svi elementi moraju se držati podalje od otvorenog plamena.

Montaža

Skladištenje oštrača na uređaju

- Vodilice (4) na desnoj, odn. lijevoj strani pogonske jedinice (1) služe za skladištenje oštrača kada se ne koriste.
- Nekorištene oštrače jednostavno gurnite odozgo u vodilice sa bočnih strana pogonske jedinice.

Montaža stanice za oštrenje na radni stol

Kao dodatna sigurnosna mjera, univerzalna stanica za oštrenje za oštrenje se može montirati na čvrstu površinu, na primjer, na radni stol. Ovo se posebno pogodno kada je stanica za oštrenje predviđena za stacionarnu uporabu.

- Koristite četiri montažna otvora (18) u osnovnoj ploči pogonske jedinice (1) da označite rupe za bušenje i izbušite četiri rupe na montažnoj površini. Fiksirajte pogonsku jedinicu vijcima, podloškama i maticama (nisu isporučeni).
- Za mobilnu primjenu uređaja se umjesto toga na osnovnu ploču može montirati daska, na kojoj se stanica za oštrenje može lako stegnuti na razne radne površine i ponovno demontirati.

Priprema

Postavljanje oštrača

- Oštrači služe kao vodilice i omogućuju sigurno i precizno oštrenje i brušenje reznih alata.
- Nemojte nikad koristiti univerzalnu stanicu za oštrenje bez montiranog oštrača.
- U isporuci se nalaze tri oštrača:
 - Oštrač za svrdla (5)
 - Oštrač za dlijeta i noževe za struganje (9)
 - Oštrač za noževe i škare (15)

Postupak pri postavljanju oštrača:

1. Željeni oštrač gurnite odozgo u vodilice (4) i preko brusnog diska.
2. Oštrač gurnite prema dolje tako da se zvučno ukopča u mehanizam za fiksiranje u osnovnoj ploči pogonske jedinice (1).

Postupak pri uklanjanju oštrača:

1. Pritisnite ručicu za otključavanje (14) i povucite prema gore oštrač iz vodilice.

Rukovanje

Važne sigurnosne mjere

- Tijekom brušenja se mogu stvoriti iskre. Stoga se pri korištenju ovog uređaja pobrinite da u blizini radnog područja nema zapaljivih materijala.
- Uređaj se ne smije uključiti bez montiranog oštrača.
- Oštrač za dljetu i noževe za struganje (9) se ne smije koristiti bez montirane zaštitne haube (11).
- Nikada nemojte montirati oštrače tijekom rada.
- Isključite uređaj prije uklanjanja oštrača i pričekajte da se brusni disk potpuno zaustavi.
- Nikad ne dodirujte rotirajući brusni disk.
- Oštrinu oštrice nikad ne provjeravajte vrhovima prstiju ili drugim dijelovima tijela.
- Nepoštivanje ovog naputka može dovesti do pregrijavanja motora, kao i do oštećenja uređaja i/ili ozljeda korisnika.

Pozor:

Nakon neprekidnog rada u trajanju od 10 minuta slijedi faza mirovanja sve dok se ne dostigne temperatura koja se od sobne temperature razlikuje za manje od 2 K (2°C).

Probni rad:

Prije početka rada i nakon svake zamjene brusnog diska obavite probni rad u trajanju od najmanje 1 minute bez opterećenja. Odmah isključite uređaj ako se disk kreće ekscentrično, ako se javljaju znatne vibracije ili se stvara abnormalna buka.

Uključivanje i isključivanje

- Za uključivanje, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) u poziciju „I“.
- Za isključivanje, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) u poziciju „O“.

Oštrenje HSS svrdla

- Uz pomoć univerzalne stanice za oštrenje mogu se naoštрити svrdla od čelika za velike brzine obrade, promjera od 3–13 mm.

Priprema

1. Postavite oštrač za svrdla (5) na pogonsku jedinicu (1).
2. Držać svrdla (7) izvadite iz oštrača i postavite svrdlo u čeljusti držača.
3. Pritegnite držać toliko da svrdlo bude učvršćeno ali da se i dalje može pomicati u držaču.

4. Umetnite držać svrdla u odjeljak za podešavanje (8), vodeći računa da je držać čvrsto gumnut na vodilice odjeljka za podešavanje.
5. Gurnite svrdlo prema naprijed i okrenite tako da dodiruje V-žljeb. Vrh svrdla pritom mora dodirivati krajnji graničnik od metala, a rezni rubovi moraju nalijegati na metalne stranice V-žljeba (vidi sl. A).
6. Pritegnite držać da bi fiksirali svrdlo.
7. Izvadite držać svrdla s učvršćenim svrdlom i umetnite ga u prihvatač držača (6). Provjerite je li držać svrdla čvrsto umetnut u vodilice prihvata držača.
8. Pobrinite se da rezni rubovi svrdla dodiruju brusni disk. Ukoliko to nije slučaj, opisani postupak podešavanja se mora ponoviti.
9. Rezni rubovi se sada nalaze pod pravim kutom i svrdlo se može naoštрити.

Oštrenje

1. Uključite stanicu za brušenje i potom gornji segment oštrača za svrdlo pomičite naprijed – natrag da bi naoštрили oba rezna ruba (vidi sl. B).

NAPOMENA: Koliko se oštrice moraju naoštрити ovisi o stanju reznih rubova.

2. Isključite stanicu za oštrenje, izvadite držać svrdla iz prihvata za držać, potom ponovno postavite držać okrenut na suprotnu stranu kako bi se naoštrio rezni rub na suprotnoj strani.
3. Ponovite postupak s istim trajanjem prije nego što isključite stanicu za oštrenje.
4. Izvadite držać svrdla iz prihvata za držać i provjerite jesu li vodeći rezni rubovi oba žljeba svrdla podjednake oštřine. Oni se moraju precizno uklopiti u sredini.
5. Ponovite postupak oštřenja da otklonite odstupanja.
6. Isključite stanicu za oštřenje i pričekajte da se brusni disk potpuno zaustavi prije nego što uklonite oštrač.

Oštrenje dljetu i noževa za struganje

- Uz pomoć univerzalne stanice za oštřenje mogu se naoštрити dljetu i noževi za struganje širine od 6-51 mm.
- Kut možete podesiti između 15 i 50 stupnjeva, odklučanjem kuta, naginjanjem noseće ploče na pravilan kut i ponovnim pritezanjem ručke za namještanje kuta.

Priprema

1. Postavite oštrač za dljetu i noževe za struganje (9) na pogonsku jedinicu (1).
2. Oštricu postavite na podlogu za alat (12) tako da stranica dljetu, odn. noža za struganje naliježe na kraj ruba podloge za alat. Ugrađenim magnetom oštrica se drži na mjestu.

NAPOMENA: Za oštrenje užih dljetu postavite odstoynik (13) na kraj ruba podloge za alat i postavite dljetu na odstoynik.

3. Provjerite da li kut podloge za alat odgovara kutu kosine oštrice. Samo se tako može održati optimalan kut za stezanje oštrice.
4. Da biste promijenili kut podloge za alat, otpustite kotačić za podešavanje kuta (10), postavite podlogu za alat pod pravim kutom (vodite se pritom prema kazaljki na kutnoj skali oštrača) i pritegnite kotačić za podešavanje kuta da bi fiksirali podlogu za alat.
5. Uvjerite se da rubovi oštrice dodiruju brusni disk i da je zaštitna hauba (11) namještena. Nemojte nikad koristiti oštrač za dljetu i noževe za struganje bez montirane zaštitne haube.

Oštrenje

1. Uključite stanicu za oštrenje i vodite podlogu za alat naprijed-natrag po brusnom disku održavajući alat u poziciji. Pritom primijenjujte konstantni pritisak i pazite na to da radite ravnomjerne pokrete (vidi sl. C).
2. Ne prekidajte postupak oštrenja; ako se oštrica zadrži u mjestu, nećete postići zadovoljavajući rezultat brušenja.
3. Tijekom oštrenja oštricu na podlozi za alat uvijek pomičite prema dolje i pritom održavajte konstantno lagani pritisak.
4. Izvadite oštricu i provjerite jesu li kut i rezni rub oštri i ravnomjerni po cijeloj dužini.
5. Po potrebi nastavite s brušenjem da otklonite bilo kakve neispravnosti.
6. Isključite stanicu za oštrenje i pričekajte da se brusni disk potpuno zaustavi prije nego što uklonite oštrač.
7. Preporučuje se da se oštrice nakon oštrenja očiste uljnim kamenom.

Oštrenje noževa i škara

- Uz pomoć univerzalne stanice za oštrenje mogu se naoštiti svi noževi i škare s pravim oštricama. Samo brusite noževe i škare s glatkim površinama. Ako pokušate mljeti noževe ili škare s valovitim površinama ili posebnim reznim rubovima, one će se oštetiti.
1. Postavite oštrač za noževe i škare (15) na pogonsku jedinicu (1).

Oštrenje noževa

1. Uključite stanicu za oštrenje.
2. Postavite oštricu noža do kraja u jedan od utoru za noževe (17) tako da rezni rub bude okrenut prema brusnom disku (vidi sl. D).
3. Oštricu vodite po brusnom disku i polako je vucite prema sebi. Pritom primijenjujte samo lagani pritisak kako bi se kontakt sa brusnim diskom održao do vrha oštrice.
4. Okrenite nož na drugu stranu i umetnite oštricu u suprotni utor za nož. Ponovite korak 3 da bi naoštрили drugu stranu oštrice.
5. Naizmjenično ošтрите oštrice dok rezni rub ne bude čist i oštar.
6. Isključite stanicu za oštrenje i pričekajte da se brusni disk potpuno zaustavi prije nego što uklonite oštrač.

Oštrenje škara

1. Uključite stanicu za oštrenje.
2. Potpuno otvorite škare.
3. Jedan krak škara postavite u utor za škare (16). Škare držite potpuno otvorene, a drugi krak škara usmjerite na desnu stranu (vidi sl. E).
4. Krak škara povlačite od vjeka do vrha preko brusnog diska. Pritom primijenjujte lagani, ravnomjeran pritisak i ne pritišćite prejako.
5. Izvadite škare iz stanice za oštrenje i okrenite ih da bi naoštрили drugi krak škara.
6. Naizmjenično ošтрите krakove škara dok rezni rubovi ne budu čisti i oštri.
7. Isključite stanicu za oštrenje i pričekajte da se brusni disk potpuno zaustavi prije nego što uklonite oštrač.

Čišćenje i njega

! Oprez!

Opasnost od oštećenja! Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.

Čišćenje proizvoda

- Upozorenje! Prije svakog podešavanja, održavanja i servisa izvucite mrežni utikač.
- Čistite proizvod vlažnom krpom i po potrebi blagim sredstvom za čišćenje.
- Održavajte čistoću uređaja. Nečistoća i prašina će brzo pohabati unutarnje dijelove i skratiti vijek trajanja uređaja. Otvore za ventiliranje očistite čistim i suhim komprimiranim zrakom ako je moguće.

Održavanje

Upozorenje: Isključite uređaj prije nego što počnete s radovima na održavanju i čišćenju.

Ovaj električni alat odgovara odgovarajućim sigurnosnim odredbama. Servis može obavljati samo usposobljeno osoblje uz uporabu originalnih zamjenskih dijelova, u suprotnom može doći do znatnih opasnosti za korisnika.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ambalažne materijale u skladu sa njihovim oznakama na javnim mjestima sakupljanja, odnosno u skladu sa specifikacijama specifičnim za pojedinu zemlju.

Upute za odlaganje električnih proizvoda u otpad

- Električni proizvod, npr. električni uređaji, igračke, štedljive žarulje i baterije ili punjive baterije označene s prekrizanim spremnikom za skupljanje otpada s kotačima ne smiju se nikad odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad iz domaćinstva.
- Baterije i punjive baterije ugrađene u uređajima moraju biti uklonjene prije odlaganja i moraju se odložiti odvojeno.
- Električne proizvode predajte besplatno u javni sabirni centar. Na taj način se visokokvalitetne sirovine mogu reciklirati, a moguće štetne tvari zbrinuti na odgovarajući način. Tako možete dati važan doprinos zaštiti okoliša!
- Dodatne informacije o postupanju sa slomljenim štedljivim žaruljama naći ćete na www.kaufland.com.

Tehnički podaci

Priključak:	220-240 V~ 50 Hz
Snaga:	65 W S2 10 min
Broj okretaja u praznom hodu:	6700 min ⁻¹
Promjer brusnog diska:	51 mm
Raspon kutova brušenja:	15-50°
Snaga brušenja	
Promjer HSS svrdla:	3-13 mm,
širina noža:	6-51 mm
Težina:	1,3 kg
Razina zvučnog tlaka:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Klasa zaštite:	

Razina jačine zvuka može prekoračiti 85 dB(A) za korisnika te su mjere za zaštitu od buke neophodne.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed zastosowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Produkt ten można używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji i zgodny z przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. Przekazując produkt osobie trzeciej należy załączyć instrukcję obsługi.

WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: DOKŁADNIE PRZECZYTAJ!

Zawartość

- Ostrzałka uniwersalna
- 1 nakładka do noży, nożyczek i ostrzy
- 1 nakładka do wiertel spiralowych Ø 3 - 13 mm
- 1 nakładka z magnetycznym mocowaniem do dłut i przecinaków 6-51 mm
- dostępne akcesoria: 1 zapasowa diamentowa ściernica
- Instrukcja obsługi

Sprawdź czy nie brakuje żadnej z części oraz czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu. Uszkodzony produkt nie nadaje się do użytku! W przypadku wadliwego produktu należy zwrócić się do serwisu sieci Kaufland.

Wyjaśnienie symboli

Poniższe słowa sygnały i symbole znajdują się w instrukcji użytkowania, na produkcie lub na opakowaniu.



Należy przeczytać instrukcję użytkownika.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być użytkowane tylko w zamkniętych pomieszczeniach.



Uwaga!

To słowo sygnał ostrzega przed możliwym uszkodzeniem mienia.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział "Deklaracja zgodności"):

Oznakowane tym symbolem produkty są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi zasadami wspólnotowymi Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol oznacza urządzenia elektryczne zgodne z klasą ochrony II. Aby zapewnić dodatkową ochronę, stosować podwójną izolację.



Ostrzeżenie!

To słowo sygnał wskazuje na niebezpieczeństwo o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Chronić oczy i podczas korzystania z produktu należy założyć okulary ochronne.



Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub naprawczych należy odłączyć sieć zasilającą.



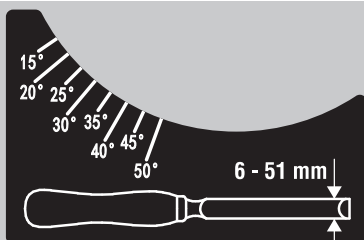
Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi.



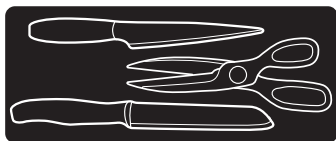
Średnica wiertła



Nakrętka szlifierska



Kąt szlifowania
Wielkość obrabianego przedmiotu



Do ostrzenia noży i nożyczek



zakładać ochronne rękawice



Należy przeczytać instrukcję użytkownika.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym zastosowaniem produktu należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję obsługi. Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie konieczne jest przestrzeganie następujących wskazówek.

Właściwe zastosowanie

Urządzenie nadaje się do ostrzenia narzędzi (np. wiertła, noży, nożyczek, dłut).

Urządzenia nie należy stosować niezgodnie z przeznaczeniem m.in. z nieodpowiednimi narzędziami do ostrzenia, z substancją chłodzącą, np. wodą lub niebezpiecznymi materiałami, takimi jak azbest.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego (do majsterkowania).

Urządzenie powinno być używane tylko przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez inne niż zamierzone lub niewłaściwe użytkowanie.

Produkt powinien służyć wyłącznie do określonego celu. Inne zastosowania lub modyfikacje produktu nie są uznawane za właściwe i mogą prowadzić do obrażeń ciała lub innych szkód. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania produktu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



UWAGA! Podczas korzystania z elektronarzędzia należy przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń ciała lub pożaru.

Przed użyciem tego elektronarzędzia należy przeczytać całą załączoną instrukcję, a tą należy zachować na przyszłość.

1. Utrzymuj miejsce pracy w porządku
 - Bałagan w miejscu pracy może powodować wypadki.
2. Zwróć uwagę na wpływy środowiska
 - Nie wolno wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu.
 - Nie wolno używać elektronarzędzia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
 - Nie wolno używać elektronarzędzia w miejscach podatnych na pożar lub wybuchy.
3. Ochron się przed porażeniem prądem
 - Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami (np. rurami, kaloryferami, grzejnikami elektrycznymi, lodówkami).
4. Trzymaj urządzenie z daleka od innych osób
 - Nie pozwól aby elektronarzędzie lub kabel zasilający były dotykane przez inne osoby, a zwłaszcza dzieci. Dzieci nie powinny przebywać w pobliżu miejsca pracy
5. Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w bezpiecznym miejscu
 - Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w suchym, wysoko-polożonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
6. Nie przeciążaj urządzenia
 - Lepiej i bezpieczniej pracuje się przy parametrach wyznaczonych dla urządzenia.
7. Używaj odpowiedniego urządzenia
 - Do ciężkich prac nie wolno używać urządzeń o słabej mocy.

- Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Na przykład nie należy używać ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub pni.
- 8. Do pracy zakładaj odzież roboczą.
 - Nie wolno zakładać szerokich ubrań lub biżuterii - te mogłyby się zahaczyć o ruchome części.
 - Do pracy na zewnątrz należy zakładać nieślizgające się buty.
 - W przypadku długich włosów należy zakładać siatkę na włosy.
- 9. Zakładaj wyposażenie ochronne
 - Używaj okularów ochronnych.
 - W przypadku wykonywania pracy w dużym zapyleniu należy użyć maski ochronnej.
- 10. Nie używaj kabla do celów, do których nie jest przeznaczony
 - Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Przewód zasilający należy chronić przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- 11. Zabezpiecz obrabiany przedmiot
 - Do zamocowania przedmiotu należy używać elementów zaciskowych lub imadła. Będzie w ten sposób stabilniejszy niż trzymany ręką.
- 12. Unikaj nieprawidłowej postawy ciała
 - Stań w bezpiecznym miejscu i zachowuj przez cały czas równowagę.
- 13. Utrzymuj elektronarzędzie w czystości
 - Elementy tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste w celu zapewnienia lepszej i bezpieczniejszej pracy.
 - Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany części.
 - Regularnie sprawdzaj kabel przyłączeniowy elektronarzędzia, a jeśli jest uszkodzony oddaj produkt do serwisu w celu wymiany kabla.
 - Regularnie sprawdzaj przedłużacze a w przypadku ich uszkodzenia wymień je na nowe.
 - Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu.
- 14. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka
 - w przypadku nieużywania elektronarzędzia, przed konserwacją i przy zmianie elementów takich jak tarcze, wiertła, frezy.
- 15. Nie zostawiaj żadnych kluczy narzędziowych
 - Przed włączeniem sprawdź, czy klucze i narzędzia do regulacji są wyjęte.
- 16. Unikaj niezamierzonego uruchomienia
 - Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, że przełącznik jest ustawiony na pozycji wyłączonej.
- 17. Używaj kabli przedłużających do użytku zewnętrznego
 - Na otwartym powietrzu można używać tylko odpowiednich, właściwie oznakowanych kabli przedłużających.
- 18. Zachowaj ostrożność
 - Zachowaj uwagę przy tym co robisz. Pracuj ze zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia w przypadku złej koncentracji uwagi.
- 19. Sprawdź, czy elektronarzędzie nie jest uszkodzone
 - Przed ponownym użyciem elektronarzędzia należy dokładnie sprawdzić elementy ochronne lub lekko uszkodzone części pod kątem ich prawidłowego funkcjonowania.
 - Sprawdź, czy ruchome części działają poprawnie, nie zacinają się lub nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane i muszą spełniać wszelkie wymagania, aby zapewnić prawidłowe działanie elektronarzędzia.
 - Uszkodzone elementy ochronne i inne części muszą być naprawione lub wymienione przez odpowiedni warsztat, o ile

nie wskazano inaczej w instrukcji użytkowania.

- Uszkodzone przełączniki muszą zostać wymienione przez punkt serwisowy.

Nie wolno używać elektronarzędzi z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.

20. UWAGA!

- Użycie innych narzędzi i akcesoriów może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

21. Elektronarzędzie powinno być naprawiane przez wykwalifikowanego elektryka.

- To elektronarzędzie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawę może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym wypadku może dojść do wypadku.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



Ostrzeżenie!

• Zagrożenie wypadkowe dla dzieci i niemowląt!

Opakowaniem produktu nie mogą w żadnym wypadku bawić się dzieci! Dzieci nie są świadome istniejących zagrożeń w tym niebezpieczeństwa uduszenia. Istnieje zatem ryzyko utraty życia w przypadku dzieci i niemowląt!

• Uwaga, niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała!

Upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone części mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i stabilność.

• Ogólne wskazówki bezpieczeństwa użytkowania

Podczas użytkowania produktu należy pamiętać o stabilności produktu. Produkt należy używać właściwie i tylko do przeznaczonego dla niego celu. Wszystkie elementy należy trzymać z dala od otwartego ognia.

Montaż

Przechowywanie elementów ostrzących na urządzeniu

- Szyny prowadzące (4) po prawej i lewej stronie jednostki napędowej (1) używane są do przechowywania elementów ostrzących, jeśli te nie są w użyciu.
- Nieużywane elementy ostrzące należy przesunąć z góry na szyny prowadzące z boku jednostki napędowej.

Montaż ostrzałki na stole warsztatowym

Aby zachować dodatkowy środek bezpieczeństwa uniwersalną ostrzałkę można zamontować na stabilnej powierzchni takiej jak stół warsztatowy. Jest to szczególnie korzystne wtedy, gdy ostrzałka ma być przeznaczona do użytku stacjonarnego.

- Użyj czterech otworów montażowych (18) w płycie podstawowej jednostki napędowej (1), aby zaznaczyć otwory i wywiercić cztery otwory w powierzchni montażowej. Następnie przymocuj jednostkę napędową za pomocą śrub, podkładek i nakrętek (brak w zestawie).
- Dla mobilnego zastosowania urządzenia do płytki podstawowej jednostki napędowej można przyczepić deskę, za pomocą której można będzie dalej ostrzałkę

zamocować lub zdemontować z różnych powierzchni roboczych.

Przygotowanie

Zakładanie elementów ostrzących

- Elementy ostrzące służą jako przewodnik i umożliwiają bezpieczne i precyzyjne ostrzenie i szlifowanie narzędzi.
- Nie wolno używać uniwersalnej ostrzałki bez zamontowanych elementów ostrzących.
- W zestawie dostępne są trzy elementy ostrzące:
 - Element do wiertła (5)
 - Element do dłut i noży do strugarek (9)
 - Element do noży i nożyczek (15)

Procedura montażu elementu ostrzącego:

1. Przesuń określony element od góry do szyn prowadzących (4) ponad tarczę ostrzącą (3).
2. Zsuń element ostrzący tak, aby głośno zaskoczył w mechanizmie mocowania w płycie podstawowej jednostki napędowej (1).

Procedura zdejmowania elementu ostrzącego:

1. Naciśnij zatrask (14) i wysuń element ostrzący do góry z szyn prowadzących.

Użycie

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Podczas ostrzenia mogą wytwarzać się iskry. Należy upewnić się, że w pobliżu obszaru roboczego podczas korzystania z urządzenia nie znajdują się żadne łatwopalne materiały.
- Urządzenie nie może być włączane bez włożonego wcześniej elementu ostrzącego.
- Element ostrzący do dłut i noży do strugarek (9) nie może być używany bez założonej osłony (11).
- Nie wolno zakładać elementu ostrzącego podczas korzystania z elektronarzędzia.
- Przed wyjęciem elementu ostrzącego należy wyłączyć urządzenie i poczekać aż tarcza ostrząca całkowicie się zatrzyma.
- Nigdy nie wolno próbować dotykać obracającej się tarczy ostrzącej.
- Nie wolno sprawdzać naostrzenia noży za pomocą czubków palców lub innych części ciała.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować szkodliwe przegrzanie silnika i uszkodzenie urządzenia i/lub spowodować szkodę dla operatora.

Uwaga:

Po nieprzerwanym czasie pracy wynoszącym 10 minut powinna nastąpić przerwa do momentu, aż temperatura urządzenia będzie wynosić 2 K (2°C) mniej niż temperatura pokojowa.

Rozruch próbny:

Przed pierwszym uruchomieniem i po każdej zmianie tarczy szlifującej należy wykonać rozruch próbny przez minimum 1 minutę bez obciążenia. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie, jeśli tarcza pracuje nierówno, występują znaczne wibracje lub słyszeć nienormalne odgłosy.

Włączanie i wyłączanie

- Aby włączyć stację ostrzącą należy ustawić włącznik/wyłącznik (2) na pozycję "I".
- Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić włącznik/wyłącznik (2) na pozycję "O".

Ostrzenie wiertel HSS

- Dzięki uniwersalnej stacji ostrzącej można ostrzyć wiertła ze stali szybko tnącej o średnicy 3–13 mm.

Przygotowywanie

1. Załóż element ostrzący do wiertła (5) na jednostkę napędową (1).

2. Zdejmij uchwyt do wiertła (7) z elementu ostrzącego i ustaw wiertło w szczękach.
3. Ustaw uchwyt tylko tak mocno, aby wiertło było stabilnie zamocowane jednak aby mogło się jeszcze przesuwac w uchwycie.
4. Włóż uchwyt wiertła do komory regulacji (8), upewniając się, że uchwyt jest mocno wsunięty w szyny komory regulacji.
5. Przesuń wiertło po przodu i obróć je tak, aby opierało się na rowku V. Końcówka wiertła musi dotykać metalowego ogranicznika a krawędzie tnące muszą opierać się na metalowych bokach rowka V (patrz rys. A).
6. Ustaw uchwyt do zamocowania wiertła.
7. Wyjmij uchwyt wiertła z zamocowanym w środku wiertłem i włóż go mocowania uchwytu (6). Upewnij się, że uchwyt wiertła jest mocno włożony w szyny mocowania uchwytu.
8. Upewnij się, że krawędzie tnące wiertła dotykają tarczy ostrzącej. Jeżeli tak nie jest, opisaną wyżej czynność wyrównywania należy powtórzyć.
9. Krawędzie tnące są teraz pod odpowiednim kątem a wiertło może być ostrzone.

Ostrzenie

1. Włącz stację ostrzącą a następnie przesuwaj górną część elementu ostrzącego dla wiertła tam i z powrotem tak, aby naostrzyć obie krawędzie tnące (zob. rys. B).

WSKAZÓWKA: Długość ostrzenia noży zależy od stanu ich krawędzi.

2. Wyłącz stację ostrzącą, wyjmij uchwyt wiertła z korpusu wspornika i włóż uchwyt ponownie górną stroną do dołu tak, aby można było ostrzyć przeciwną stronę krawędzi tnących.
3. Powtórz czynność ostrzenia w jednakowym odstępie czasu przed wyłączeniem stacji ostrzącej.
4. Wyjmij uchwyt wiertła z korpusu wspornika i sprawdź czy szyny prowadzące obu rowków są jednakowo ostre. Powinny się spotkać dokładnie po środku.
5. Powtórz czynność ostrzenia aby skorygować ewentualne odchylenia.
6. Wyłącz ostrzałkę i poczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma, zanim przystąpisz do zdjęcia elementu ostrzącego.

Ostrzenie dłut i noży do strugarek

- Uniwersalna stacja ostrząca umożliwia ostrzenie dłut i noży do strugarek o szerokości 6-51 mm.

- Kąt pomiędzy 15 a 50 ° można wyregulować bezstopniowo, odkręcając kąt, przechylając płytę podporę pod odpowiednim kątem i ponownie dokręcając uchwyt regulacji kąta.

Przygotowanie

1. Załóż element ostrzący do dłut i noży do strugarek (9) na zespół napędowy (1).
2. Ustaw ostrze na wsporniku na narzędzie (12) tak, aby bok dłuta lub noża do strugarek przylegał do zakończenia krawędzi wspornika. Dzięki wbudowanym magnesom ostrze pozostanie na swoim miejscu.

WSKAZÓWKA: Do ostrzenia wąskich dłut należy zastosować przekładkę (13) na zakończeniu krawędzi wspornika i ustawić dłuto na przekładce.

3. Upewnij się, że kąt wspornika na narzędzie odpowiada istniejącemu skośnemu kątowi ostrza. Tylko wtedy będzie można zachować optymalny kąt nachylenia ostrza.
4. Aby zmienić kąt wspornika na narzędzie, należy poluzować regulację kąta (10), przestawić wspornik na narzędzie na inny kąt (zwracając uwagę na wskaźnik skali kątów elementu ostrzącego) a następnie ustawić koło do regulacji kąta w celu wyregulowania wspornika na narzędzie.
5. Upewnij się, czy krawędź ostrza dotyka tarczy ostrzącej oraz czy zamontowana jest osłona (11). Nigdy nie wolno używać elementu ostrzącego do dłut i noży do strugarek bez zamontowanej osłony.

Ostrzenie

1. Włącz ostrzałkę i przesuwaj wspornik na tarczy ostrzącej tam i z powrotem trzymając jednocześnie narzędzie w określonej pozycji. Należy przy tym zastosować stały nacisk oraz wolny, jednolity ruch (zob. rys. C).
2. Nie należy przerywać ostrzenia; jeżeli nóż pozostanie w miejscu może to doprowadzić do niezadowalającego efektu szlifowania.
3. Przesuwaj nóż podczas ostrzenia stopniowo we wsporniku do dołu, wykonując przy tym stały, lekki nacisk.
4. Zdejmij ostrze i sprawdź czy kąt i krawędź tnąca są ostre i jednolite na całej swojej długości.
5. W razie konieczności należy powtórzyć ostrzenie aby wygładzić ewentualne nierówności.
6. Wyłącz ostrzałkę i poczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma, zanim przystąpisz do zdjęcia elementu ostrzącego.

7. Po naostrzeniu zaleca się przetrarcie ostrza za pomocą oselki.

Ostrzenie noży i nożyczek

- Uniwersalna ostrzałka umożliwia ostrzenie wszystkich noży i nożyczek z prostymi ostrzami. Ostrzyć można tylko drobne noże i nożyczki o gładkich powierzchniach. Jeśli próbujesz szlifować noże lub nożyczki z falistymi powierzchniami lub specjalnymi krawędziami skrawającymi, zostaną one uszkodzone.
1. Załóż element ostrzący do noży i nożyczek (15) na zespół napędowy (1).

Ostrzenie noży

1. Włącz ostrzałkę.
2. Umieść ostrze noża w jednym z wycięć do noża (17) tak, aby brzeg tnący przylegał do tarczy ostrzącej (patrz rys. D).
3. Prowadź ostrze po tarczy ostrzącej przesuwając je powoli do siebie. Nie należy naciskać zbyt mocno tak aby zachowany był kontakt z tarczą ostrzącą aż do czubka ostrza.
4. Obróć nóż i wsuń ostrze do przeciwnego wycięcia. Powtórz krok 3 aby naostrzyć drugą stronę noża.
5. Powtarzaj czynność ostrzenia do momentu, aż brzeg będzie wystarczająco dobrze naostrzony.
6. Wyłącz ostrzałkę i poczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma, zanim przystąpisz do zdjęcia elementu ostrzącego.

Ostrzenie nożyczek

1. Włącz ostrzałkę.
2. Otwórz całkowicie nożyczki.
3. Włóż jedno z ostrzy nożyczek do wycięcia na nożyczki (16). Nożyczki należy trzymać całkowicie otwarte, a drugie ostrze nożyczek powinno znajdować się po prawej stronie (patrz rys. E).
4. Przesuwaj ostrze od śrubki do końcówki po tarczy ostrzącej. Należy wywierać mały, równomierny nacisk; nie wolno używać zbyt dużej siły.
5. Zdejmij nożyczki z ostrzałki i ustaw drugie ostrze na urządzeniu.
6. Powtarzaj wymienione wyżej czynności na zmianę dla obu ostrzy do momentu aż brzegi będą wystarczająco dobrze naostrzone.
7. Wyłącz ostrzałkę i poczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma, zanim przystąpisz do zdjęcia elementu ostrzącego.

Czyszczenie i konserwacja

! Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do jego uszkodzenia.

- Do czyszczenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników lub innych silnych środków czyszczących.

Czyszczenie produktu

- Uwaga! Przed każdą regulacją, konserwacją lub naprawą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Produkt należy czyścić wilgotną ściereką, w razie konieczności z dodatkiem łagodnego płynu do mycia.
- Urządzenie należy zawsze trzymać w czystości. Brud i kurz powodują, że wewnętrzne elementy zużywają się szybko a żywotność urządzenia zostaje skrócona. Otwory wentylacyjne należy czyścić suchym sprężonym powietrzem jeżeli jest ono dostępne.

Konserwacja

Wskazówka dotycząca konserwacji: Należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia.

Narzędzie to jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany serwis przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała użytkownika.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Wskazówki dotyczące utylizacji dla artykułów elektrycznych

- Artykuły elektryczne, np. urządzenia elektryczne, zabawki, żarówki energooszczędne oraz baterie względnie akumulatory, które oznaczone są przekreślonym pojemnikiem na śmieci, w żadnym wypadku nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych.
- Znajdujące się w urządzeniach baterie i akumulatory muszą być wyjęte i oddzielnie przekazane do miejsc zbiórki.
- Proszę zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w taki sposób, aby nie wpływało to ujemnie na jego dalsze wykorzystanie lub utylizację.
- Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie tych sprzętów może doprowadzić przy dalszej utylizacji do uszkodzenia zdrowia lub zanieczyszczenia środowiska.
- Urządzenia elektryczne można oddać bezpłatnie w publicznych miejscach zbiórki. Dzięki temu surowce o dużej wartości mogą zostać odzyskane, a zawarte ewentualnie substancje szkodliwe zostaną poddane fachowej utylizacji. W ten sposób będziecie mieli Państwo ważny udział w ochronie środowiska!
- Wskazówki uzupełniające dotyczące obchodzenia się z pękniętymi żarówkami energooszczędnymi znajdują się na stronie www.kaufland.com.

Dane techniczne

Zasilanie:	220-240 V~ 50 Hz
Moc:	65 W S2 10 min
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	6700 min ⁻¹
Średnica tarczy szlifierskiej:	51 mm
Zakres kąta szlifowania:	15-50°
Moc szlifowania	
Średnica wiertła HSS:	3-13 mm,
Szerokość ostrza:	6-51 mm
Waga:	1,3 kg
Ciśnienie akustyczne:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Klasa ochrony:	☐

Poziom natężenia dźwięku może przekroczyć 85 dB(A) przez co konieczne jest zastosowanie środków ochrony przed hałasem.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizare trebuie să vă familiarizați cu toate indicațiile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar așa cum este descris și conform destinației. Păstrați instrucțiunile pentru referință ulterioară. În cazul în care dați acest produs unei alte persoane, trebuie să îi remiteți și aceste instrucțiuni.

**IMPORTANT, PĂSTRARE PENTRU REFERINȚĂ
ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!**

Pachetul de livrare

- Stație universal
- 1 suport pentru cuțite, foarfeci și lame
- 1 suport pentru burghie spiralate de Ø 3 - 13 mm
- 1 suport pentru fixarea magnetică a capetelor de burghiu și a dălților cu lățimea de 6 - 51 mm
- Accesoriu inclus: 1 disc de rectificat cu diamant de schimb
- Set de instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă produsul a suferit daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, adresați-vă unei filiale Kaufland.

Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte-semnal și simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe produs și pe ambalaj.



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Produsele marcate cu acest simbol pot fi utilizate numai în spații interioare.



Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează asupra posibilelor prejudicii materiale.



Declarația de conformitate (consultați capitolul Declarația de conformitate):
Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prescripțiile comunitare aplicabile din cadrul Comunității economice europene.



Acest simbol marchează aparatele electrice ce corespund clasei de protecție 11.
Pentru o protecție suplimentară, cu izolație dublă



Avertizare!

Acest cuvânt semnal indică un pericol de grad mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate cauza decesul sau vătămări grave.



Protejați-vă ochii și purtați ochelari de protecție adecvați la utilizarea produsului.



Pericol de electrocutare! Deconectați de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.



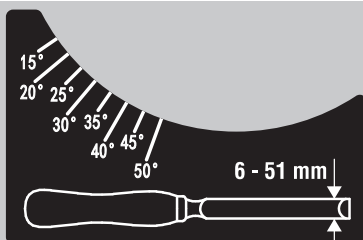
Nu aruncați aparatul în deșeurile menajere.



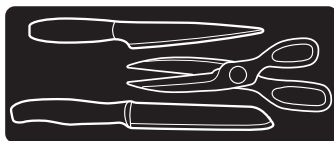
Masina de gaurit cu diametrul



Șaibă de șlefuit



Unghiul de măcinare
Dimensiunea piesei de prelucrat



Pentru șlefuirea cuțitelor și a foarfecelor



Purtați mănuși de protecție



Citiți instrucțiunile de utilizare.

Securitatea

Citiți indicațiile de securitate următoare cu atenție înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură respectați următoarele indicații de securitate.

Utilizarea conform destinației

Stația de ascuțire este potrivită pentru ascuțirea sculelor (de ex. Burghie, cuțite, foarfece, daltă).

Dispozitivul nu este destinat acestui scop, De exemplu, cu unelte de măcinat necorespunzătoare, cu o soluție de răcire sau cu materiale periculoase, cum ar fi azbestul.

Dispozitivul este destinat utilizării în sectorul de amenajarea locuinței.

Aparatul trebuie utilizat de adulți. Adolescenții cu vârsta peste 16 ani pot utiliza aparatul numai sub supraveghere.

Producătorul nu este răspunzător pentru pagube cauzate de alte scopuri decât cele prevăzute sau de funcționarea necorespunzătoare.

Utilizați produsul doar conform destinației. O altă utilizare sau modificările asupra produsului sunt neconforme și pot duce la accidentări și la deteriorări. Pentru utilizarea care nu corespunde destinației obiectului, producătorul nu preia niciun fel de garanție. Produsul nu este destinat pentru utilizarea comercială.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru unelte electrice

 **ATENȚIE!** În timpul utilizării sculelor electrice se vor respecta următoarele măsuri generale de siguranță în vederea protejării împotriva electrocutării, pericolului de accidentare și incendiu.

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza această sculă electrică și păstrați indicațiile de siguranță.

1. Mențineți ordinea la locul de muncă
 - Dezordinea în zona de lucru poate cauza accidente.
2. Țineți cont de influențele mediului
 - Nu lăsați sculele electrice în ploaie.
 - Nu utilizați sculele electrice în medii umede sau cu risc de stropire.
 - Asigurați iluminarea corespunzătoare a zonei de lucru.
 - Nu utilizați sculele electrice în zonele cu risc de incendiu sau explozie.
3. Protejați-vă împotriva electrocutării
 - Evitați contactul corpului cu părți împământate (de ex. țevi, radiatoare, plite electrice, aparate de răcire).
4. Mențineți alte persoane la distanță
 - Nu permiteți altor persoane, în special copiilor, să atingă scula electrică sau cablul. Mențineți-le la distanță de zona dumneavoastră de lucru.
5. Atunci când nu le utilizați, păstrați sculele electrice în siguranță
 - Sculele electrice neutilizate trebuie depozitate într-un loc uscat, înalt sau închis, inaccesibil copiilor.
6. Nu suprasolicitați sculele electrice
 - Ele funcționează mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
7. Utilizați scula electrică adecvată
 - Nu utilizați aparate cu putere redusă pentru lucrări grele.
 - Nu folosiți scula electrică în scopuri pentru care nu a fost prevăzută. De exemplu nu utilizați ferăstraie circulare de mână pentru tăierea ramurilor sau a butucilor de lemn.

8. Purtați îmbrăcăminte adecvată

- Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi agățate în componentele în mișcare.
- Atunci când efectuați lucrări în aer liber se recomandă purtarea de încălțăminte aderentă.
- Dacă aveți părul lung, trebuie strâns.

9. Utilizați echipamentul de protecție

- Purtați ochelari de protecție.
- La lucrările generatoare de praf purtați o mască.

10. Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu a fost prevăzut

- Utilizați dispozitive de tensionare sau o menghină pentru a fixa piesa. Astfel va avea o poziție mai sigură decât dacă ați ține-o cu mâna.

11. Asigurați piesa

- Utilizați dispozitive de tensionare sau o menghină pentru a stabili piesa. Astfel va avea o poziție mai sigură decât dacă ați ține-o cu mâna.

12. Evitați poziția anormală a corpului

- Asigurați-vă că stați într-o poziție sigură și mențineți-vă echilibrul.

13. Întrețineți sculele cu grijă

- Mențineți sculele tăietoare ascuțite și curate, pentru a lucra mai bine și în siguranță.
- Urmați indicațiile de lubrifiere și de înlocuire a sculei.
- Controlați periodic cablul de racordare a sculei electrice și în caz de deteriorare solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat.
- Controlați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți-le când prezintă semne de deteriorare.
- Mențineți mânerul uscat, curat și fără urme de ulei sau vaselină.

14. Scoateți ștecărul din priză

- Atunci când scula electrică nu este utilizată, înaintea lucrărilor de întreținere și la schimbarea uneltei precum pâza de ferăstrău, burghiul, freza.

15. Nu lăsați nicio cheie inserată

- Înainte de pornire, asigurați-vă că toate cheile și uneltele de reglare sunt îndepărtate.

16. Evitați pornirea accidentală

- Asigurați-vă că la introducerea ștecărului în priză întrerupătorul este oprit.

17. Utilizați cablul prelungitor pentru exterior

- La utilizarea în aer liber folosiți doar cabluri prelungitoare aprobate în acest scop și marcate corespunzător.

18. Atenție

- Atenție la ceea ce faceți. Mergeți la lucru cu atenție sporită. Nu utilizați scula electrică dacă nu sunteți concentrat.

19. Verificați scula electrică în ceea ce privește eventualele deteriorări

- Înainte de a continua utilizarea sculei electrice dispozitivele de protecție sau piesele ușor deteriorate trebuie cercetate cu atenție în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și în conformitate cu cerințele.
- Verificați dacă piesele mobile funcționează optim și nu agăță sau dacă piesele sunt deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate cerințele pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a sculei electrice.
- Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau schimbate în mod corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, în cazul în care nu există alte dispoziții în instrucțiunile de utilizare.
- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite într-o unitate de service pentru clienți.

– Nu utilizați scule electrice la care întrerupătorul nu poate fi pornit și oprit.

20. ATENȚIE!

– Utilizarea altor unelte și a altor accesorii poate cauza un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.

21. Solicitați unui electrician autorizat repararea sculei electrice

– Această sculă electrică este în conformitate cu dispozițiile de siguranță în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate doar de un electrician autorizat, cu folosirea pieselor de schimb originale; în caz contrar utilizatorul poate suferi accidente.

Securitatea copiilor și a persoanelor



Avertizare!

• Pericol de accidentare pentru sugari și copii!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați împreună cu materialele de ambalare! Pericol de sufocare, copiii subestimează adeseori pericolele! Pericol de accidentare și deces pentru sugari și copii!

• Atenție pericol de accidentare!

Asigurați-vă că toate piesele sunt nedeteriorate. Piesele deteriorate pot influența siguranța și stabilitatea.

• Indicații generale de siguranță

Înainte de utilizarea produsului trebuie să aveți în vedere o stabilitate bună. Utilizați produsul corespunzător în domeniul de utilizare prevăzut. Mențineți toate piesele departe de focul deschis.

Montajul

Depozitarea dispozitivului de ascuțire pe aparat

- Șinele de ghidare (4) de pe partea dreaptă, respectiv stângă a unității de acționare (1) sunt destinate depozitării dispozitivelor de ascuțit, dacă acestea nu sunt utilizate.
- Împingeți dispozitivele de ascuțit neutilizate pur și simplu de sus în jos în șinele de ghidare de pe lateralul unității de acționare.

Montajul pe banc al stației de ascuțire

Ca și măsură suplimentară de securitate, stația universală de ascuțit poate fi fixată pe o suprafață robustă, precum un banc de lucru. Aceasta se recomandă în special la stația de ascuțire concepută pentru utilizarea staționară.

- Utilizați cele patru orificii de montaj (18) în placa de bază a unității de acționare (1), pentru a desena orificiile și realizați-le pe acestea în suprafața de montaj. Fixați apoi unitatea de acționare cu șuruburi, șaibe și piulițe (nu sunt în pachetul de livrare).
- Pentru utilizarea mobilă a aparatului puteți monta în schimb o scândură pe placa de bază a unității de acționare, cu care stația de ascuțire se poate fixa și apoi detașa cu ușurință.

Pregătirea

Montarea dispozitivelor de ascuțit

- Dispozitivele de ascuțit au rolul de ghidare și permit ascuțirea și șlefuirea sigură și precisă a uneltelor de tăiere.
- Nu utilizați niciodată stația de ascuțit universală fără un dispozitiv de ascuțit montat.
- În pachetul de livrare se găsesc trei dispozitive de ascuțit:
 - Dispozitiv de ascuțit pentru burghie (5)
 - Dispozitiv de ascuțit pentru daltă și lamele rindelei (9)
 - Dispozitiv de ascuțit pentru cuțite și foarfece (15)

Procedura la montarea unui dispozitiv de ascuțit:

1. Împingeți dispozitivul de ascuțit necesar de sus în șinele de ghidare (4) și peste discul de șlefuit (3).
2. Împingeți dispozitivul de ascuțit în jos, până ce se fixează cu un declic în mecanismul de fixare al plăcii de bază al unității de acționare (1).

Procedura la îndepărtarea unui dispozitiv de ascuțit:

1. Apăsăți maneta de deblocare (14) și trageți dispozitivul de ascuțit în sus din șinele de ghidare.

Operarea

Indicații importante de securitate

- Procesul de șlefuire poate genera scântei. Asigurați-vă că nu se găsesc materiale inflamabile în apropierea zonei de lucru.
- Aparatul nu poate să fie pus în funcțiune fără dispozitivul de ascuțit montat.
- Dispozitivul de ascuțit pentru daltă și lamele rindei (9) nu trebuie utilizat fără capacul de protecție montat (11).
- Nu montați dispozitivul de ascuțit în timp ce nealta este în funcțiune.
- Opriti aparatul înainte de îndepărtarea unui dispozitiv de ascuțit și lăsați discul de ascuțit să se oprească complet.
- Nu atingeți niciodată discul de șlefuit aflat în rotație.
- Nu verificați ascușul lamei cu degetul sau cu o altă parte a corpului.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la o supraîncălzire dăunătoare a motorului, precum și la deteriorarea aparatului și/sau vătămarea operatorului.

Atenție:

După o perioadă neîntreruptă de lucru de 10 minute urmează o pauză, până ce temperatura aparatului scade cu cel puțin 2 K (2°C) sub temperatura camerei.

Test de probă:

Înainte de prima utilizare și după fiecare schimbare a discului de șlefuit efectuați un test de probă de cel puțin 1 minut, fără solicitare. Opriti aparatul imediat, dacă discul de șlefuire funcționează neuniform, dacă apar vibrații considerabile sau zgomote anormale.

Pornirea și oprirea

- Pentru pornirea stației de ascuțit, aduceți comutatorul de pornire/oprire (2) pe poziția „I”.
- Aduceți comutatorul de pornire/oprire (2) pentru deconectarea stației din nou pe „O”.

Ascuțirea burghiilor HSS

- Cu stația universală de ascuțit se pot ascuți burghiu din oțel de viteză înaltă cu diametre de 3–13 mm.

Pregătirea

1. Montați dispozitivul de ascuțit pentru burghie (5) pe unitatea de acționare (1).
2. Extrageți suportul de burghie (7) din dispozitivul de ascuțit și așezați burghiul în bacuri.
3. Strângeți suportul doar atât de tare, cât să se fixeze burghiul, dar suportul să se mai poată mișca.

4. Introduceți suportul burghiului în compartimentul de reglare (8) și asigurați-vă în acest context că suportul este împins ferm pe șinele compartimentului de reglare.
5. Împingeți burghiul înainte și rotiți-l, astfel încât să se așeze în canelura V. Vârful burghiului trebuie să atingă opritorul din metal și marginile de tăiere trebuie să fie aplicate pe părțile de metal ale canelurii V (consultați figura. A).
6. Strângeți suporturile pentru a fixa burghiul.
7. Îndepărtați suportul burghiului cu burghiul fixat în acesta și introduceți-l în suportul de susținere (6). Asigurați-vă că suportul de foraj este introdus ferm în șinele suporturilor de susținere.
8. Asigurați-vă că marginile de tăiere ale burghiului nu ating discul de șlefuit. Dacă nu este cazul, trebuie repetat procesul de aliniere descris mai sus.
9. Muchiile de tăiere se află acum în unghiul corect și burghiul poate fi ascuțit.

Ascuțitul

1. Porniți stația de ascuțit și ghidați apoi segmentul superior al dispozitivului de ascuțit pentru burghie într-o direcție și în alta, pentru a ascuți cele două muchii de tăiere (consultați fig. B).

INDICAȚIE: Cât de mult trebuie ascuțite muchiile depinde de starea inițială a acestora.

2. Opriti stația de ascuțit, extrageți suportul de burghiu din suport și fixați suportul acestuia în poziție inversă la loc, pentru a ascuți și muchiile opuse.
3. Repetați procesul de ascuțit pe parcursul aceleiași durate, înainte de a opri stația de ascuțit.
4. Extrageți suportul de burghiu din suportul său și verificați dacă lamele de ghidare ale ambelor caneluri de perforare sunt la fel de ascuțite. Acestea trebuie să se întâlnească exact în mijloc.
5. Repetați procedura de ascuțit pentru a corecta eventualele abateri.
6. Opriti stația de ascuțit și așteptați până ce discul de șlefuit s-a oprit complet, înainte de a îndepărta dispozitivul de ascuțit.

Ascuțitul daltelor și a lamelor de rindea

- Cu stația universală de ascuțit se pot ascuți dalte și lame de rindea cu lățimi de 6–51 mm.
- Puteți regla unghiul între 15 și 50 ° fără trepte prin deșurubarea unghiului, înclinarea plăcii suport la unghiul corect și strângerea din nou a mânerului de reglare a unghiului.

Pregătirea

1. Montați dispozitivul de ascuțit pentru dalteși lame de rindea (9) pe unitatea de acționare (1).
2. Așezați lama în așa fel pe suportul de sculă (12), în așa fel, încât partea daltei sau a lamei rindelei de la capătul rotunjit este aplicat pe suportul de sculă. Prin intermediul magneților montați, lama este fixată în poziție.

INDICAȚIE: Pentru ascuțitul daltelor subțiri utilizați distanțierul (13) la marginea rotundă a suportului de sculă și aplicați dalta pe distanțier.

3. Verificați că unghiul suportului de sculă corespunde unghiului fazei actuale a lamei. Numai așa se poate menține unghiul de tensionare optim al lamei.
4. Pentru a modifica unghiul suportului de sculă, desfăceți sistemul de reglare al unghiului (10), aplicați suportul de sculă în unghiul corect (aliniați în acest context indicatorul la scala de unghiuri dispozitivului de ascuțire) și strângeți apoi roata sistemului de reglare a unghiurilor pentru fixarea suportului de sculă.
5. Asigurați-vă că marginea lamei atinge discul de șlefuit și capacul de protecție (11) este montat. Nu utilizați niciodată dispozitivul de ascuțit pentru dalte și lame de rindea fără capacul de protecție montat.

Ascuțitul

1. Porniți stația de ascuțit și deplasați suportul pentru unealtă într-o direcție și alta pe discul de șlefuit, în timp ce mențineți unealta în poziție. Utilizați în acest context o presiune constantă și acordați atenție mișcărilor constante, uniforme (consultați fig. C).
2. Nu întrerupeți procesul de ascuțire; dacă lama se oprește, rezultatul de șlefuit va fi unul nesatisfăcător.
3. Împingeți lama pe parcursul ascuțirii progresiv în suportul de sculă în jos și mențineți o presiune constantă, ușoară, pe tot parcursul operațiunii.
4. Îndepărtați lama și verificați dacă unghiul și muchia de tăiere sunt ascuțite și uniforme pe întreaga lungime.
5. În cazul în care este necesar, repetați procesul de ascuțit, pentru a compensa eventualele neuniformități.
6. Opriti stația de ascuțit și așteptați până ce discul de șlefuit s-a oprit complet, înainte de a îndepărta dispozitivul de ascuțit.
7. Se recomandă finisarea lamei cu ajutorul unei pietre cu ulei.

Ascuțitul cuțitelor și a foarfecelor

- Cu ajutorul stației universale de ascuțit, cuțitele și foarfecele cu lame drepte pot fi ascuțite. Numai cuțite și foarfece cu suprafețe netede. Dacă încercați să ștergeți cuțite sau foarfece cu suprafețe ondulate sau cu muchii speciale de tăiere, acestea vor fi deteriorate.
1. Atașați dispozitivul de ascuțit pentru cuțite și foarfece (15) la unitatea de acționare (1).

Ascuțitul cuțitelor

1. Porniți stația de ascuțit.
2. Introduceți lama cuțitului complet într-una dintre canelurile de cuțit (17), astfel încât muchia de tăiere să fie orientată spre discul de șlefuit (consultați fig. D).
3. Introduceți lama pe discul de șlefuit și trageți-o progresiv spre dvs. Aplicați în acest context numai o presiune ușoară, pentru a păstra contactul cu discul de șlefuit până la vârful lamei.
4. Întoarceți cuțitul și introduceți lama în canelura de cuțit opusă. Repetați pasul 3, pentru a ascuți și cealaltă parte a lamei.
5. Repetați ascuțitul alternativ al lamei, până ce muchia de tăiat este curată și ascuțită.
6. Opriti stația de ascuțit și așteptați până ce discul de șlefuit s-a oprit în totalitate, înainte de a îndepărta dispozitivul de ascuțit.

Ascuțitul foarfecelor

1. Porniți stația de ascuțit.
2. Deschideți foarfeca în totalitate.
3. Introduceți una dintre lamele foarfecii în canelura prevăzută pentru ea (16). Țineți foarfeca complet deschisă și cealaltă lamă a foarfecii pe partea dreaptă (consultați fig. E).
4. Trageți de la surub și până la vârf peste discul de șlefuit. Aplicați în acest context o presiune uniformă, ușoară și în niciun caz o forță excesivă.
5. Luați foarfeca de pe stația de ascuțit și întoarceți-o pentru ascuțirea celeilalte lame.
6. Repetați procesul de ascuțit alternativ pe ambele părți, până ce muchiile de tăiere sunt curate și ascuțite.
7. Opriti stația de ascuțit și așteptați până ce discul de șlefuit s-a oprit în totalitate, înainte de a îndepărta dispozitivul de ascuțit.

Curățare și îngrijire

! Atenție!

Pericol de deteriorare!

Utilizarea neconformă cu destinație poate cauza deteriorări.

- Nu folosiți benzină, solvenți sau alte substanțe agresive pentru curățare.

Curățarea produsului

- Avertisment! Înainte de fiecare lucrare de setare, întreținere sau reparații scoateți ștecărul din priză.
- Curățați produsul cu o cârpă umedă și după caz cu un detergent neagresiv.
- Mențineți aparatul permanent curat. Murdăria și praful duc la uzura rapidă a componentelor interioare și durata de exploatare a aparatului este scurtată. Curățați orificiile de ventilație cu aer comprimat curat, uscat, în măsura în care acesta este disponibil.

Întreținerea

Indicație de avertizare: Deconectați aparatul de la rețeaua electrică întotdeauna, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare.

Acest instrument electric respectă normele de siguranță relevante. Reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat care utilizează piese de schimb originale, deoarece în caz contrar există riscuri considerabile pentru.

Înlăturare

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați ambalajele în conformitate cu marcasele lor, în centrele locale de colectare, respective conform prescripțiilor naționale.

Indicații de înlăturare pentru echipamentele electrice și electronice

- Articolele electrice ca de ex. aparatele electronice, jucăriile, becurile economice și bateriile respectiv acumulatorii, care sunt marcate cu o pubelă tăiată, nu vor fi înlăturate la gunoiul menajer.
- Bateriile și acumulatorii utilizați în aparate trebuie scoase înainte de înlăturare și predate separat.
- Predați articolele electrice separat la punctul de colectare. Astfel se pot recicla resursele și se pot înlătura substanțele dăunătoare în mod corespunzător. Astfel veți avea o contribuție importantă la protecția mediului!
- Indicații suplimentare pentru manipularea becurilor economice sparte se găsesc la www.kauffland.com.

Date tehnice

Racordul:	220-240 V~ 50 Hz
Puterea:	65 W S2 10 min
Turația de mers în gol:	6700 rot/min ⁻¹
Diametrul discului de șlefuit:	51 mm
Domeniul unghiului de șlefuit:	15-50°
Puterea de ascuțire	
Diametrul burghiului HSS:	3-13 mm,
Lățimea cuțitului:	6-51 mm
Greutatea:	1,3 kg
Nivelul presiunii acustice:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul de zgomot generat:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Clasa de protecție :	☐

Nivelul de intensitate al presiunii acustice pentru operator poate să depășească 85 dB(A) fapt ce face necesar utilizarea de căști de protecție a auzului.

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, dovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- Univerzálna brúsna stanica
- 1 nadstavec na nože, nožnice a čepele
- 1 nadstavec na špirálové vrtáky s Ø 3 - 13 mm
- 1 nadstavec s magnetickým upevnením na sekáče a dláta so šírkou 6-51 mm
- príslušenstvo: 1 náhradný diamantový brúsny kotúč
- Návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie označení

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Týmto symbolom označené výrobky smú byť používané iba v interiéri.



Pozor!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Vyhlasenie o zhode (pozri kapitola Vyhlasenie o zhode):

Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II. Na zvýšenie ochrany je dvojité izolácia



Upozornenie!

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídne, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Chráňte svoje oči a noste ochranu očí pri prevádzke produktu.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním údržby a opráv odpojte od napájania.



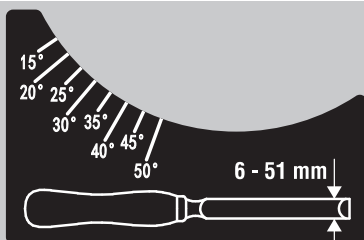
Neodstraňujte náradie do domového odpadu.



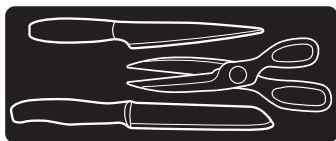
Priemer vrtáka



Upínacia matica brusného kotúča



Uhol brúsenia
Rozmery obrobku



Na brúsenie nožov a nožníc



Používajte ochranné rukavice



Prečítajte si návod na obsluhu.

Bezpečnosť

Pred prvým používaním výrobku si dôkladne prečítajte nasledovné bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledovné bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

Brúsna stanica je určená na brúsenie nástrojov (napr. vrtákov, nožov, čepelí, sekáčov).

Náradie nie je určené napr. na brúsenie s nevhodnými brúsnyimi nástrojmi, chladiacim roztokom alebo nebezpečných materiálov.

Náradie je určené na hobby účely.

Náradie by mali používať dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú náradie používať iba pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli používaním na iný účel alebo nesprávnym používaním.

Používajte tento výrobok iba na určený účel použitia. Iné použitie alebo modifikácie výrobku sú v rozpore s účelom použitia a môžu viesť k zraneniam a poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ UPOZORNENIE! Pri používaní elektrického náradia dodržujte nasledovné základné bezpečnostné pokyny pre ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, nebezpečenstvom zranenia a požiaru. Pred používaním tohto elektrického náradia si prečítajte všetky pokyny a dobre ich uschovajte.

1. Pracovisko udržiavajte v čistote
 - Neporiadok na pracovnom mieste môže mať za následok úrazy.
2. Berte do úvahy vplyvy okolia
 - Elektrické náradie nevystavujte dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska.
 - Nepoužívajte elektrické náradie tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
3. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom
 - Vyhybajte sa dotyku tela s uzemnenými časťami (napr. rúry, radiátory, elektrické sporáky, chladničky).
4. Držte mimo dosahu iné osoby
 - Nedovoľte iným osobám, najmä deťom, aby sa dotýkali elektrického náradia alebo kábla. Držte ich mimo vášho pracoviska.
5. Nepoužívané elektrické náradie bezpečne uschovajte
 - Nepoužívané elektrické náradie odložte na suchom, vyššie položenom alebo uzatvorenom mieste mimo dosahu detí.
6. Elektrické náradie nepreťažujte
 - Lepšie a bezpečnejšie je pracovať v udávanej oblasti výkonu.
7. Používajte správne elektrické náradie
 - Nepoužívajte na ťažké práce elektrické náradie s nízkym výkonom.
 - Nepoužívajte elektrické náradie na účely, na ktoré nie je určené. Nepoužívajte napríklad ručnú kotúčovú pílu na pílenie konárov alebo polien.

8. Noste vhodný odev

- Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami.
- Pri prácach v exteriéri odporúčame protišmykovú obuv.
- Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.

9. Používajte ochranné prostriedky

- Noste ochranné okuliare.
- Pri prašných prácach používajte respirátor.

10. Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nie je určený

- Nepoužívajte kábel na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

11. Obrobok zaistite

- Na upevnenie obrobku použite upínacie zariadenie alebo zverák. Je tak uchopené bezpečnejšie ako vašou rukou.

12. Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela

- Zabezpečte správny postoj a udržujte rovnováhu.

13. O nástroje sa adekvátne starajte

- Udržujte rezné nástroje ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať.
- Dodržujte pokyny o mazaní a výmene nástrojov.
- Pravidelne kontrolujte prírodný kábel elektrického náradia a pri poškodení ho nechajte opraviť autorizovaným odborníkom.
- Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a pri poškodení ich nechajte vymeniť.
- Držadlá udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.

14. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky

- Pri nepoužívaní elektrického náradia, pred údržbou alebo pri výmene nástrojov, ako napr. pílového kotúča, vrtákov, frézok.

15. Nenechávajte v elektrickom náradí náradie použité na nastavenie

- Pred zapnutím elektrického náradia skontrolujte, či sú z neho odstránené kľúče a náradie použité na nastavenie.

16. Zabráňte neúmyselnému zapnutiu

- Pred zapojením zástrčky náradia do zásuvky sa uistite, že je vypínač vypnutý.

17. Používajte predlžovacie káble určené do exteriéru

- Používajte v exteriéri iba na to určené a príslušne označené predlžovacie káble.

18. Dávajte pozor

- Koncentrujte sa na prácu. Postupujte rozvážne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak nie ste koncentrovaný.

19. Elektrické náradie skontrolujte na možné poškodenia

- Pred ďalším používaním elektrického náradia je potrebné dôkladne skontrolovať ochranné zariadenia alebo mierne poškodené časti na bezchybné a správne fungovanie.
- Skontrolujte, či je v poriadku funkčnosť pohyblivých častí, či sa nezasekávajú alebo nie sú jednotlivé časti poškodené. Jednotlivé časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bolo zabezpečené bezchybné používanie elektrického náradia.
- Poškodené ochranné zariadenia a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené autorizovaným servisom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Poškodené vypínače musia byť vymenené zákaznickým servisom.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak nie je možné zapnúť alebo vypnúť vypínač.

20. UPOZORNENIE!

– Použitie iných nadstavcov a iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo zranenia.

21. Opravy smú byť vykonávané iba elektrikárom

– Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smú byť vykonávané iba elektrikárom za použitia originálnych náhradných dielov; v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu používateľa.

Bezpečnosť detí a osôb



UPOZORNENIE!

• Nebezpečenstvo úrazu pre deti a batolaťatá!

Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojsť a detí!

• Pozor nebezpečenstvo úrazu!

Uistite sa, že sú všetky časti bez poškodenia. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a stabilitu.

• Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím dbajte na stabilitu výrobku. Používajte výrobok správne a len v určenej oblasti použitia. Všetky komponenty je potrebné držať v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa.

Montáž

Skladovanie nadstavcov na ostrenie na zariadení

- Vodiace lišty (4) na pravej alebo ľavej strane pohonnej jednotky (1) slúžia na skladovanie nadstavcov na ostrenie, ak nie sú používané.
- Jednoducho zasuniete zhora nepotrebné nadstavce na ostrenie do vodiacich koľajníc na boku pohonnej jednotky.

Montáž pracovnej plochy brúsnej stanice

Ako ďalšie bezpečnostné opatrenie môže byť univerzálna brúsna stanica namontovaná na pevnom povrchu, ako je napríklad pracovný stôl. To je obzvlášť vhodné v prípade, že je brúsna stanica určená pre stacionárne použitie.

- Použite štyri montážne otvory (18) v základovej doske pohonnej jednotky (1), označte otvory a vyvrtajte štyri otvory v montážnej ploche. Potom upevnite pohonnú jednotku so skrutkami, podložkami a maticami (nie sú súčasťou dodávky).
- Pre mobilné použitie prístroja, môžete namiesto toho pripojiť k základovej doske pohonnej jednotky tabuľu, s ktorou možno brúsnu stanicu ľahko upevniť na rôznych pracovných plochách a opäť demontovať.

Príprava

Pripevnenie nadstavcov na ostrenie

- Nadstavce na ostrenie slúžia ako vodiče a umožňujú bezpečné a presné ostrenie a brúsenie rezných nástrojov.
- Univerzálnu brúsnu stanicu nikdy nepoužívajte bez namontovaného nadstavca na ostrenie.
- V dodávke sú zahrnuté tri nadstavce:
 - Nadstavec na ostrenie vrtákov (5)
 - Nadstavec na ostrenie dlatí a hoblíkových nožov (9)
 - Nadstavec na ostrenie nožov a nožníc (15)

Postup pre montáž nadstavca na ostrenie:

1. Zasuňte požadovaný nadstavec na ostrenie zhora do vodiacich lišt (4) a cez brúsny kotúč (3).
2. Zasuňte nadstavec na ostrenie nadol, kým počuteľne nezapadne do upevňovacieho mechanizmu v základovej doske pohonnej jednotky (1).

Postup pri odobratí nadstavca na ostrenie:

1. Stlačte uvoľňovaciu páčku (14) a ťahajte nadstavec na ostrenie nahor z vodiacej lišty von.

Obsluha

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Pri brúsení môže dôjsť k iskreniu. Preto sa uistite, že pri použití zariadenia nie sú žiadne horľavé materiály v blízkosti pracovného priestoru.
- Prístroj nesmie byť uvedený do prevádzky bez vloženého nadstavca na ostrenie.
- Nadstavec na ostrenie dlát a hoblíkových nožov (9) nesmie byť používaný bez namontovaného ochranného krytu (11).
- Počas prevádzky nepriepňujte nadstavec na ostrenie.
- Vypnite zariadenie pred odobratím nadstavca na ostrenie a nechajte brúsny kotúč, aby sa úplne zastavil.
- Nikdy sa nedotýkajte rotujúceho brúsneho kotúča.
- Ostrnosť čepele nekontrolujte špičkou prsta alebo inou časťou tela.
- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok škodlivé prehriatie motora a poškodenie prístroja a / alebo zranenia obsluhy.

Upozornenie:

Po nepretržitej prevádzke 10 minút nasleduje prestávka, kým nebude teplota zariadenia o 2 K (2°C) nižšia, ako je teplota miestnosti.

Skúšobný chod:

Pred prvým použitím a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia minimálne 1 minútu. Zariadenie ihneď vypnite, ak brúsny kotúč nebeží pravidelne, vyskytnú sa výrazné vibrácie alebo je počuť nezvyčajné zvuky.

Zapnutie a vypnutie

- Pre zapnutie brúsnej stanice nastavte vypínač (2) do polohy "I".
- Na vypnutie brúsnej stanice nastavte vypínač (2) do polohy "O".

Ostrenie HSS vrtákov

- V tejto univerzálnej brúsnej stanici môžu byť ostrené vrtáky z rýchlereznej ocele s priemerom 3-13 mm.

Príprava

1. Pripevnite nadstavec na ostrenie vrtákov (5) na pohonnú jednotku (1).
2. Vezmite držiak vrtáka (7) z nadstavca na ostrenie a vložte vrták do čelustí.
3. Vytiahnite držiak tak silno, aby vrták pevne dosadal, ale mohol sa v držiaku ešte pohybovať.

4. Držiak vrtáka vložte do nastavovacej priehradky (8) a uistite sa, že je držiak riadne nasunutý v koľajničkách nastavovacej priehradky.
5. Posúvajte vrták dopredu a otáčajte ho tak, aby zostal vo V-drážke. Špica vrtáka sa má pritom dotknúť dorazu z kovu a brity musia priliehať na kovové strany V-drážky (viď. obr. A).
6. Uťahnite držiak pre upevnenie vrtáka.
7. Vyberte držiak vrtáka s upevneným vrtákom a vložte ho do upnutia držiaka (6). Dbajte pritom na to, aby bol držiak riadne nasunutý v koľajničkách upnutia držiaka.
8. Uistite sa, že sa brity vrtáka dotýkajú brúsneho kotúča. Ak nie, postup vyrovňania, ktorý je vyššie popísaný, sa musí opakovať.
9. Brity sú teraz v správnom uhle a vrták možno ostriť.

Ostrenie

1. Zapnite brúsnu stanicu a posúvajte hornú časť prípravku na ostrenie pre vrtáky tam a späť, aby ste naostrili oba brity (viď. obr. B).

POZNÁMKA: ako silno sa musia rezné hrany ostriť, závisí od stavu britov.

2. Vypnite brúsnu stanicu, vyberte držiak vrtáka z puzdra držiaka a vložte držiak opäť obrátene tak, aby mohla byť naoštréná opačná strana britov.
3. Pred vypnutím brúsnej stanice opakujte postup ostrenia po rovnakom čase.
4. Vezmite držiak vrtáka z puzdra držiaka a skontrolujte, či sú vodiace rezy oboch vrtáčích drážok rovnako ostré. Mali by sa stretnúť presne uprostred.
5. Opakujte tento postup ostrenia, aby ste opravili prípadné odchýlky.
6. Otočte brúsnu stanicu a počkajte pred vybratím nadstavca na ostrenie, kým sa brúsny kotúč úplne nezastaví.

Ostrenie dlát a hoblíkových nožov

- S touto univerzálnou brúsnu stanicou sa môžu ostriť dláta a hoblíkové nože so šírkou 6-51 mm.
- Úhlový uhol medzi 15 a 50 ° môžete nastaviť odkrútkovaním uhla, naklonením opornej dosky do správneho uhla a opätovným utiahnutím rukoväte na nastavenie uhla.

Príprava

1. Pripevnite nadstavec na ostrenie dlát a hoblíkových nožov (9) na pohonnú jednotku (1).

2. Čepel' umiestnite na podložku pod nástroje (12) tak, že strana dláta alebo hobľovacieho noža bude priliehať ku koncu okraja podložky pod nástroje. Zabudovanými magnetmi sa čepel' drží na svojom mieste.

POZNÁMKA: Pre ostrenie úzkych dlát pripevnite distančnú vložku (13) na konci okraja podložky pod nástroje a umiestnite dláto na distančnú vložku.

3. Skontrolujte, či uhol podložky pod nástroje zodpovedá existujúcemu uhlu fazety čepele. Iba tak môže byť udržiavaný optimálny uhol upnutia čepele.

4. Ak chcete zmeniť uhol podložky pod nástroje, povolte nastavenie uhla (10), umiestnite podložku pod nástroj v správnom uhle (pomocou ukazovateľa na uhlovej stupnici nadstavca na ostrenie) a potom znovu utiahnite koliesko nastavenia uhla pre upevnenie podložky pod nástroj.

5. Uistite sa, že sa brit dotkne brúsneho kotúča a že ochranný kryt (11) je namontovaný. Nikdy nepoužívajte nadstavec na ostrenie dlát a hobľových nožov bez namontovaného ochranného krytu.

Ostrenie

1. Zapnite brúsnu stanicu a posúvajte podložku pod nástroj na brúsnom kotúči dopredu a dozadu, zatiaľ čo náradie držíte na pozícii. Použite stály tlak a venujte pozornosť ustáleným, rovnomerným pohybom (viď. obr. C).

2. Neprerušujte proces ostrenia; ak sa čepel' zastaví, bude to viesť k neuspokojivému výsledku brúsenia.

3. Posúvajte čepel' postupne počas ostrenia v podložke pod nástroje dole a udržiujte pritom konštantný, mierny tlak.

4. Vyberte nôž a skontrolujte, či uhol a brit sú ostré a rovnomerné po celej svojej dĺžke.

5. Pokračujte v procese ostrenia podľa potreby, aby sa vyrovnali prípadné nerovnosti.

6. Pred vybratím nadstavca na ostrenie vypnite brúsnu stanicu a počkajte, kým sa brúsny kotúč úplne nezastaví.

7. Odporúča sa, aby sa čepel' po ostrení pretiahla po naolejovanom brúsnom kameni.

Ostrenie nožov a nožníc

- S touto univerzálnou brúsnou stanicou možno brúsiť všetky nože a nožnice s rovnými čepelami. Ak sa pokúsíte brúsiť nože alebo nožnice s vlnitými povrchmi alebo špeciálnymi reznými hranami, tieto sa poškodia.

1. Pripevnite nadstavec na ostrenie nožov a nožníc (15) na hnací jednotku (1).

Ostrenie nožov

1. Zapnite brúsnu stanicu.

2. Vložte celý nôž do jedného zo zárezov noža (17), tak, aby rezná hrana smerovala k brúsnemu kotúču (viď. obr. D).

3. Posúvajte čepel' po brúsnom kotúči a pomaly ju ťahajte smerom k sebe. Použite pritom len mierny tlak tak, aby kontakt s brúsnym kotúčom bol udržiavaný úplne až ku špičke čepele.

4. Otočte nôž a vložte čepel' do opačného zárezu noža. Opakujte krok 3 pre naostrenie druhej strany čepele.

5. Opakujte striedavo ostrenie čepele, pokiaľ nebude rezná hrana čistá a ostrá.

6. Pred odobratím nadstavca na ostrenie vypnite brúsnu stanicu a počkajte, kým sa brúsny kotúč úplne nezastaví.

Ostrenie nožníc

1. Zapnite brúsnu stanicu.

2. Nožnice úplne otvorte.

3. Umiestnite jeden z nožnicových nožov do zárezu na nožnice (16). Držte nožnice úplne otvorené a druhý nožnicový nôž na pravej strane (viď. obr. E).

4. Ťahajte čepel' na brúsnom kotúči od skrutky k špičke. Použite pritom ľahký, rovnomerný tlak a v žiadnom prípade nepoužívajte nadmernú silu.

5. Vezmite nožnice z brúsnej stanice a otočte ich, aby ste mohli nabrúsiť druhý list.

6. Opakujte ostrenie striedavo na oboch čepeliach, kým strižné hrany nebudú čisté a ostré.

7. Pred odobratím nadstavca na ostrenie vypnite brúsnu stanicu a počkajte, kým sa brúsny kotúč úplne nezastaví.

Čistenie a starostlivosť

! Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávne používanie výrobku môže viesť k poškodeniu.

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.

Čistenie výrobku

- Upozornenie! Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou vytiahnite zástrčku.
- Výrobok čistite vlhkou utierkou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom.
- Vždy udržiujte prístroj v čistote. Špinou a prachom sa vnútorné časti opotrebovávajú rýchlejšie a životnosť zariadenia sa skracuje. Vetracie otvory čistite suchým stlačeným vzduchom, ak sú k dispozícii.

Údržba

Upozornenie: vždy pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte zariadenie od elektrickej siete.

Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smú vykonávať iba kvalifikované osoby za použitia originálnych náhradných dielov, pretože by inak mohlo dôjsť k značnému nebezpečenstvu pre používateľa.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia v na to určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Pokyny na likvidáciu odpadu pre elektrický tovar

- Elektrický tovar, napríklad elektrické spotrebiče, hračky, úsporné žiarovky a batérie alebo akumulátory, ktoré sú označené preškrtnutým kontajnerom, nesmú byť v žiadnom prípade vyhodené do domového odpadu.
- Batérie a akumulátory použité v prístrojoch musia byť pred likvidáciou odstránené a odovzdané oddelene.
- Elektrický tovar bezplatne odovzdajte do verejných zberní. Tak možno vysoko kvalitné suroviny recyklovať a odborne zlikvidovať eventuálne škodlivé látky. Tým môžete významne prispieť k ochrane životného prostredia!
- Doplňujúce informácie o manipulácii s rozbitými žiarovkami nájdete na www.kaufland.com.

Technické údaje

Napájanie:	220-240 V ~ 50 Hz
Príkon:	65 W S2 10 min
Voľnobežné otáčky:	6700 min ⁻¹
Priemer brúsneho kotúča:	51 mm
Rozsah uhla brúsenia:	15 - 50 °
Ostriaci výkon:	
Priemer HSS vrtáka:	3-13 mm,
Šírka nožov:	6 - 51 mm
Hmotnosť:	1,3 kg
Hladina akustického tlaku:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Trieda ochrany:	☐

Hodnota emisie hluku toho prístroja môže prekročiť 85 dB (A) a preto sú potrebné opatrenia na ochranu pred hlukom.

Превод на оригиналните инструкции за експлоатация

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки това ръководство за употреба. При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им всички приложени документи.

ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ: ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!

Разясняване на знаците

В тази инструкция за потребителя, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи:



Прочетете ръководството за употреба.



Означените с този символ изделия могат да се използват само в закрити помещения.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Декларация за съответствие (вж. раздела Декларация за съответствие): Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Този символ означава електроуреди, които отговарят на клас защита II. Двойна изолация за допълнителна защита



Предупреждение!

Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Предпазвайте очите си и носете подходящи защитни очила при работа с изделиято.

Обхват на доставката

- Универсална машина за заточване
- 1 приставка за ножове, ножици и остриета
- 1 приставка за спирални свредла с Ø 3-10 mm
- 1 приставка с магнитно фиксиране за широки 6-51 mm длета и резци
- Приложени принадлежности: 1 резервен диамантен шлифовъчен диск

Проверете, дали всички части са налични и огледайте продукта за повреди от транспортирането. Не използвайте повреден продукт! При повреда, моля, обърнете се към филиал на Kaufland.



Опасност от електрически удар! Преди работи по ремонт и поддържане да се откача електрозахранването.



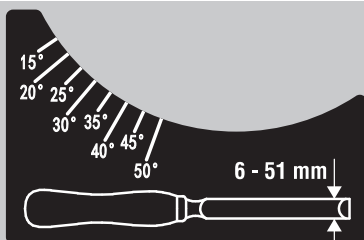
Не изхвърляйте уреда в битовите отпадъци.



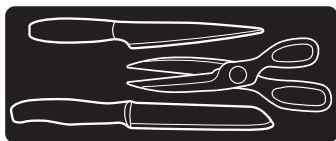
Диаметър на свредлата



Гайка за шлифовъчен диск



Ъгъл на заточване
Размери на обработвания предмет



За заточване на ножове и ножици



Носете предпазни ръкавици.



Прочетете ръководството за употреба.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината за заточване е предназначена за заточване на инструменти (например свредла, ножове, ножици, длета).

Уредът не е предвиден за шлифование например с неподходящи шлифовъчни инструменти, с охлаждаща течност или на опасни материали като азбест.

Уредът е предвиден за употреба в работата на домашните майстори.

Уредът трябва да се използва от възрастни. Млади хора на възраст над 16 години могат да използват уреда само под надзор.

Производителят не поема отговорност за повреди и щети, причинени от използване не по предназначение или поради неправилно боравене с уреда.

Използвайте изделието само за предвиденото предназначение.

Всички употреби за други цели или модификации на изделието ще се смятат за не по предназначение и могат да доведат до наранявания, имуществени щети и повреди. За повреди и щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят не носи отговорност. Изделието не е предназначено за промишлени и търговски цели.

Общи изисквания за безопасност



ВНИМАНИЕ! При използването на електроуреди трябва да се спазват за предпазване от електрически удар, наранявания и пожар следващите основни мерки за безопасност.

Прочетете докрай тези указания, преди да използвате този електроуред, и спазвайте старателно указанията за безопасност.

1. Поддържайте подредено работното си място
 - Безредието на работното място може да доведе до злополуки.
2. Вземайте предвид въздействията на околната среда
 - Не излагайте електроуредите на дъжд.
 - Не използвайте електроуредите във влажна или мокра околна среда.
 - Грижете се за добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електроуреди на места, където има опасност от пожар или експлозия.
3. Предпазвайте се от електрически удар
 - Избягвайте допир на тялото до заземени части (например тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
4. Дръжте на разстояние другите хора
 - Не допускате други хора, особено деца, да пипат електроуредите или кабела. Дръжте ги на разстояние от работното си място.
5. Съхранявайте безопасно неизползваните електроуреди
 - Неизползваните електроуреди трябва да се прибират на сухо, високо разположено или заключено място, извън достъпа на деца.

6. Не претоварвайте Вашите електроуреди
 - Те работят по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.
7. Използвайте правилния електроуред
 - Не употребявайте машини с недостатъчна мощност за тежки работи.
 - Не употребявайте електроуред за цели, за които не е предназначен. Не използвайте например ръчен циркуляр за рязане на клони или дърва.
8. Носете подходящо облекло
 - Не носете хлабаво облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от въртящи се части.
 - За препоръчване при работа на открито са нехлъзгащите се обувки.
 - Носете мрежичка за коса при дълги коси.
9. Използвайте лични предпазни средства
 - Носете предпазни очила.
 - Употребявайте дихателна маска при работи с отделяне на прах.
10. Не употребявайте кабела за цели, за които той не е предназначен
 - Не използвайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, масла и остри ръбове.
11. Закрепвайте обработвания предмет
 - Използвайте стеги или менгеме, за да фиксирате обработвания предмет. По този начин той ще е закрепен по-сигурно, отколкото с ръката Ви.
12. Избягвайте ненормално положение на тялото
 - Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие.
13. Поддържайте грижливо Вашите инструменти
 - Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-безопасно.
 - Спазвайте указанията за смазване и за смяна на инструмента.
 - Проверявайте редовно захранващия кабел на електроуред и при повреждане възлагайте подновяването му на правоспособен специалист.
 - Преглеждайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
 - Грижете се ръкохватките да са сухи, чисти и по тях да няма масла и смазки.
14. Изваждайте щепсела от контакта
 - Когато електроуредът не се използва, преди работи по поддържане и при смяна на инструменти, като напр. циркулярен диск, свредло, фреза.
15. Не оставяйте пъхнат ключ за инструмент
 - Проверявайте преди включване дали са махнати ключовете за затягане и приспособленията за настройване.
16. Избягвайте непреднамерено пускане
 - При включване на щепсела в контакта първо проверявайте дали е изключен пусковият ключ.
17. Използвайте удължителен кабел за работи на открито
 - Навън употребявайте само допуснати за целта и съответно означени удължителни кабели.
18. Бъдете внимателни
 - Внимавайте какво правите. Действайте благоразумно при работа. Не използвайте електроуред, когато сте разконцентрирани.

19. Проверявайте електроуредта за евентуални повреждания

- Преди да продължите да използвате електроуредта, трябва старателно да проверите безупречната и спазваща предписанията работа на предпазните приспособления или на леко повредените части.
- Проверете дали движещите се части действат безупречно, дали не заяждат и дали няма повредени части. Всички части трябва да са правилно монтирани и да изпълняват всички условия за осигуряване на безупречна работа на електроуредта.
- Повредените предпазни приспособления и части трябва да се ремонтират или заменят по предписания от наредбите начин от упълномощен сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
- Повредените превключватели и пускови ключове трябва да се заменят от упълномощен сервиз за клиенти.
- Не използвайте електроуреди, при които пусковият ключ не може да се включва и изключва.

20. ВНИМАНИЕ!

- Употребата на други сменяеми инструменти и на други принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.

21. Възлагайте поправките на Вашия електроуред на правоспособен електротехник

- Този електроуред отговаря на съответните наредби за безопасност. Поправките трябва да се извършват само от правоспособен електротехник, като се използват оригинални резервни части, иначе може да се стигне до злоупотреба за ползвателя.

Безопасност за деца и други хора



Предупреждение!

• Опасност от злоупотреби за малки и големи деца!

Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!

• Внимание, опасност от нараняване!

Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и стабилността.

• Общи указания за безопасност

Осигурете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидените области на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.

Монтаж

Съхраняване на точилата на уреда

- Направляващите (4) от дясната и от лявата страна на задвижващия блок (1) служат за съхраняване на точилата, когато те не се използват.
- Просто пхайте ненужните в момента точила отгоре в направляващите отстрани на задвижващия блок.

Монтаж на машината за заточване на работен плот

Като допълнителна мярка за безопасност универсалната машина за заточване може да се закрепим към неподвижна повърхност, като например работен плот. Това е особено препоръчително, когато машината за заточване се предвижда за стационарна употреба.

- Използвайте монтажните отвори (18) в опорната плоча на задвижващия блок (1), за да отбележите отворите за пробиване и да пробие четири отвора в монтажната повърхност. Закрепете след това задвижващия блок с болтове, подложни шайби и гайки (не са приложени в комплекта).
- За мобилна употреба на уреда можете вместо това да монтирате дъска към опорната плоча на задвижващия блок, с която дъска машината за заточване да може лесно да се закрепва към различни работни повърхности и да се сваля от тях.

Подготовка

Поставяне на точила

- Точилата служат за направляване и за осигуряване на сигурно, прецизно подостряне и шлифование на режещи инструменти.
- Никога не използвайте универсалната машина за заточване без монтирано точило.
- В окомплектовката влизат три точила:
 - точило за свредла (5)
 - точило за длета и резци (9)
 - точило за ножове и ножици (15)

При поставяне на точило:

1. Бутнете необходимото точило отгоре в направляващите (4) и над шлифовъчния диск (3).
2. Натиснете точилото надолу, така че да се захване със звучно щракване в закрепващия механизъм в опорната плоча на задвижващия блок (1).

При отстраняване на точило:

1. Натиснете освобождаващия лост (14) и издърпайте точилото нагоре извън направляващите.

Използване

Важни указания за безопасност

- Шлифването може да предизвика излитане на искри. Затова осигурете при употребата на уреда да няма запалителни материали в работната зона.
- Уредът не бива да се пуска да работи без поставено точило.
- Точилото за длета и резци (9) не бива да се използва без монтиран предпазен похлупак (11).
- Не поставяйте точила по време на работа на уреда.
- Изключете уреда преди махането на някое точило и оставете шлифовъчния диск да спре напълно.

- Никога не пипайте въртящия се шлифовъчен диск.
- Не проверявайте заточването на острието с пръсти или друга част на тялото.
- Неспазването на това указание може да доведе до вредно прегряване на двигателя, както и до повреждане на уреда, и/или да причини нараняване на ползвателя.

Включване и изключване

- За включване на машината за заточване поставяйте пусковия ключ (2) на „I“.
- За изключване на машината за заточване поставяйте пусковия ключ (2) отново на „0“.

Внимание:

След непрекъснатата работа в продължение на 10 минути следва пауза за почивка, докато отклонението на температурата на уреда стане по-малко от 2 K (2°C) от стаината температура.

Пробно пускане:

Преди да започнете работа и след всяка смяна на шлифовъчния диск направете пробно пускане за поне 1 минута без натоварване. Веднага изключете уреда, ако диска работи грубо, ако настъпят съществени вибрации или ако се чуват ненормални шумове.

Заточване на HSS свредла

- С универсалната машина за заточване могат да се заточват Свредла от високопроизводителна бързорежеща стомана (HSS) с диаметър от 3–13 mm.

Подготовка

1. Поставете точилото за свредла (5) на задвижващия блок (1).
2. Извадете държача за свредла (7) от точилото и поставете свредлото в челюстите.
3. Затегнете държача само дотолкова, че свредлото да е здраво закрепено, но да може все още да се движи леко в държача.
4. Поставете държача на свредлото в секцията за регулиране (8) и при това се уверете, че държачът е сигурно поставен в шините на секцията за регулиране.
5. Бутнете свредлото напред и го завъртете така, че да се опре на V-образния жлеб. Върхът на свредлото трябва при това да допира металния ограничител и режещите ръбове трябва да са прилегнали към металните страни на V-образния жлеб (вж. фиг. А).

6. Затегнете държача, за да фиксирате свредлото.
7. Свалете държача с поставеното в него свредло и го поставете в приспособлението за закрепване на държача (6). Следете държачът на свредлото да е сигурно поставен в шините на приспособлението за закрепване на държача.
8. Проверете дали режещите ръбове на свредлото допират шлифовъчния диск. Ако това не е така, трябва да се повтори гореописаният процес на напасване.
9. Режещите ръбове сега са под правилен ъгъл и свредлото може да се заточи.

Заточване:

1. Включете машината за заточване и водете назад и напред горната част на точилото за свредла, за да наострите двата режещи ръба (вж. фиг. В).

ЗАБЕЛЕЖКА: Доколко силно трябва да се наострят ръбовете, зависи от състоянието на режещите ръбове.

2. Изключете машината за заточване, извадете държача за свредлото от гнездото за държача и след това поставете отново държача на обратно, за да може да се наостри противоположната страна на режещите ръбове.
3. Повторете процеса на заточване със същата продължителност, преди да изключите машината за заточване.
4. Извадете държача за свредлото от гнездото за държача и проверете дали водещите остриета на двата жлеба на свредлото са еднакво остри. Те трябва да се срещат едно с друго точно по средата.
5. Повторете процеса на заточване, за да коригирате възможните отклонения.
6. Изключете машината за заточване и изчакайте, докато шлифовъчния диск напълно спре, преди да отстраните точилото.

Заточване на длета и резци

- С универсалната машина за заточване могат да се заточват длета и резци с ширина от 6–51 mm.
- Можете да регулирате ъгъла между 15 и 50 ° безстепенно, като развием ъгъла, наклонете носещата плоча в правилния ъгъл и отново затегнете дръжката за регулиране на ъгъла.

Подготовка

1. Поставете точилото за длета и резци (9) на задвижващия блок (1).
2. Разположете острието върху поставката за инструменти (12) така, че страната на длетото или резаца да приляга към канта на поставката за инструменти. Острието се задържа на местото си чрез вградения магнит.

ЗАБЕЛЕЖКА: За заточване на по-малки длета поставете ограничителя (13) на канта на поставката за инструменти и сложете длетото да приляга към ограничителя.

3. Проверете дали ъгълът на поставката за инструменти съответства на съществуващия ъгъл на върха на острието. Само така може да се запази оптималният режещ ъгъл на острието.
4. За да промените ъгъла на поставката за инструменти, разхлабете регулатора на ъгъла (10), наместете поставката за инструменти на правилния ъгъл (насочвайте при това по показалеца на ъгловата скала на точилото) и след това затегнете отново колелцето на регулатора на ъгъла, за да фиксирате поставката за инструменти.
5. Проверете дали ръбът на острието допира шлифовъчния диск и дали е монтиран предпазният похлупак (11). Никога не използвайте точилото за длета и резци без монтиран предпазен похлупак.

Заточване

1. Включете машината за заточване и водете поставката за инструменти напред и назад по шлифовъчния диск, като задържате инструмента в положението му. Прилагайте при това постоянен натиск и внимавайте движенията да са плавни и равномерни (вж. фиг. С).
2. Не прекъсвайте процеса на заточване; ако острието застане на едно място, това води до незадоволителен резултат от точенето.
3. Измествайте острието при заточването постепенно надолу в поставката за инструменти и при това запазвайте постоянен, лек натиск.
4. Отстранете острието и проверете дали ъгълът и режещият ръб са остри и равномерни по цялата им дължина.
5. При нужда продължете процеса на заточване, за да изравните възможните неравномерности.

6. Изключете машината за заточване и изчакайте, докато шлифовъчният диск напълно спре, преди да отстраните точилото.
7. Препоръчва се след заточването острието да се мине допълнително на фин точилен камък.

Заточване на ножове и ножици

С универсалната машина за заточване могат да се заточват всички ножове и ножици с прави остриета. Само шлайфайте ножове и ножици с гладка повърхност. Ако се опитвате да смилате ножове или ножици с гофрирани повърхности или специални режещи ръбове, те ще бъдат повредени.

1. Поставете точилото за ножове и ножици (15) на задвижващия блок (1).

Заточване на ножове

1. Включете машината за заточване.
2. Сложете острието на ножа изцяло в един от улеите за ножове (17) така, че режещият ръб да сочи към шлифовъчния диск (вж. фиг. D).
3. Водете острието по шлифовъчния диск и теглете бавно към себе си. Прилагайте при това само лек натиск, така че контактът с шлифовъчния диск да се запазва изцяло към върха на острието.
4. Завъртете ножа и вкарайте острието в срещуположния улей за ножове. Повторете стъпка 3, за да наточите другата страна на острието.
5. Повтаряйте сменящото се наточване на острието, докато режещият ръб стане гладък и остър.
6. Изключете машината за заточване и изчакайте, докато шлифовъчният диск напълно спре, преди да отстраните точилото.

Заточване на ножици

1. Включете машината за заточване.
2. Отворете ножицата докрай.
3. Вкарайте едно от рамената на ножицата в улея за ножици (16). Дръжте ножицата напълно отворена и с другото рамо от дясната страна (вж. фиг. E).
4. Теглете рамото от винта до върха по шлифовъчния диск. Прилагайте при това лек, равномерен натиск и в никакъв случай не и прекалено усилие.
5. Свалете ножицата от машината за заточване и я завъртете за заточване на другото рамо.
6. Повтаряйте поредно процеса на наточване на двете рамена, докато режещите ръбове станат гладки и остри.

7. Изключете машината за заточване и изчакайте, докато шлифовъчният диск напълно спре, преди да отстраните точилото.

Почистване и поддържане



Внимание!

Опасност от повреждане! Неправилното боравене с изделието може да доведе до повреди и щети.

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.

Почистване на изделието

- Предупреждение! Преди каквито и да е работи по настройване, поддържане или ремонтване изваждайте щепсела от контакта.
- Почиствайте изделието с влажна кърпа и евентуално със слаб миеш препарат.
- Поддържайте уреда винаги чист. Замърсяванията и прахът износват бързо вътрешните части и се намалява експлоатационният срок на уреда. Почиствайте вентилационните отвори с чист, сух сгъстен въздух, ако има на разположение

Поддържане

Предупреждение: Винаги откачайте уреда от електрозахранването, преди да извършвате работи по поддържане или почистване.

Този електроинструмент отговаря на съответните наредби за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, тъй като в противен случай може да се стигне до значителни рискове за ползвателя.

Отстраняване на отпадъци

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от годни за рециклиране материали. Предайте опаковъчните материали съгласно маркировката им в обществените пунктове за събиране или съгласно местните наредби.

Указания за отстраняване на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване

- Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, като например електроуреди, играчки, енергоспестяващи лампи и батерии или акумулатори, които са означени със задраскан контейнер за отпадъци, не бива в никакъв случай да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Сложените в уредите батерии и акумулатори трябва да се извадят преди отстраняването и да се предадат отделно.
- Предавайте излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване в общински пункт за събирането му. Така ще могат да се рециклират ценни суровини и компетентно да се отстранят евентуално съдържащите се вредни вещества. Така ще дадете съществен принос за опазване на околната среда!
- Допълнителни указания за справянето със счупени енергоспестяващи лампи можете да намерите на www.kaufland.com.

Технически характеристики

Електрозахранване:	220-240 V~ 50 Hz
Мощност:	65 W S2 10 min
Обороти на празен ход:	6700 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчния диск:	51 mm
Обхват на ъгъла на заточване:	15-50°
Възможности за заточване	
HSS свредла с диаметър:	3-13 mm,
ножове с широчина:	6-51 mm
Тегло:	1,3 kg
Ниво на звуково налягане:	59,3 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво на звукова мощност:	73,5 dB(A) K=3 dB(A)
Клас защита:	☐

Нивото на интензивност на звука може да превиши 85 dB(A) за ползвателя и са необходими мерки за защита от шум.





(D)

Zufriedenheitsgarantie:

K-Classic ist Qualität – garantiert.

Deshalb: Zufrieden oder Geld zurück.

Fragen zu K-Classic?

Tel.: 0800 / 15 283 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

(CZ)

Záruka spokojnosti:

K-Classic je zaručená kvalita.

Proto: Spokojenost nebo vrácení peněz.

(HR)

Jamstvo zadovoljstva:

K-Classic je kvaliteta – garantirano.

Stoga: ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac.

(PL)

Gwarancja zadowolenia:

K-Classic – gwarantowana kontrolowana jakość.

Dlatego: Zadowolenie albo zwrot pieniędzy.

(RO) (MD)

Satisfacție garantată:

K-Classic reprezintă calitate – garantat.

De aceea, dacă nu sunteți mulțumit, vă returnăm banii.

(SK)

Záruka spokojnosti:

K-Classic je zaručená kvalita.

Preto: Spokojnosť alebo vrátenie peňazí.

(BG)

Гаранция за удовлетвореност:

K-Classic е марка с гарантирано високо качество.

Ако не останете доволни, Ви връщаме парите.

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:
Kaufland Warenhandel GmbH & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland,
Německo, Njemačka, Niemcy, Germania,
Nemecko, Германия

Distribuito / Importator MD: Kaufland SRL,
Str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w
Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

Model no.: 1095951

IAN: FMTS2553

750 / 1095951 / 3102270